

وثيقة البنك الدولي

للاستخدام الرسمي فقط

تقرير رقم: PAD 1758

المؤسسة الدولية للتنمية

وثيقة المشروع

المعنية

بإئتمان مقترح

بمبلغ 5 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة (ما يعادل 7 مليون دولار أمريكي)

إلى

جمهورية جيبوتي

من أجل

التمويل الإضافي الثاني لمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية

9 مايو/أيار، 2016

الممارسات العالمية المعنية بالزراعة

منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

تخضع هذه الوثيقة لقيود التوزيع الحصري، ولا يجوز استعمالها إلا لمن يتلقاها في إطار القيام بواجباته الرسمية. ولا يجوز بخلاف ذلك الإفصاح عن مضمونها ومحتوياتها إلا بتحويل من البنك الدولي

أسعار العملة المقابلة
(سعر الصرف في 9 مايو/آيار، 2016)

وحدة العملة	=	فرنك جيبوتي
1 فرنك جيبوتي	=	0.01 دولار أمريكي
1 وحدة من حقوق السحب الخاصة بصندوق النقد الدولي	=	0.41 دولار أمريكي
1 دولار أمريكي	=	0.71 حقوق السحب الخاصة بصندوق النقد الدولي

السنة المالية

1 يناير/كانون الثاني – 31 ديسمبر/كانون الأول

الاختصارات والمختصرات المعتمدة

AF	التمويل الإضافي
AfDB	بنك التنمية الأفريقي
AM	مذكرة
AWF	مرفق المياه الأفريقي
CERD	مركز جيبوتي للبحوث
CGEP	لجنة إدارة المراعي والمياه
CPL	اللجنة التوجيهية المحلية
CPS	استراتيجية الشراكة القطرية
CRW	نافذة الاستجابة للأزمة
DA	الحسابات المخصصة
DO	الهدف الإنمائي
DRDIP	الاستجابة الإنمائية لآثار نزوح السكان في القرن الأفريقي
ESIAF	إطار تقييم الأثر البيئي والاجتماعي
ESMF	إطار الإدارة البيئية والاجتماعية
ESMP	خطة الإدارة البيئية والاجتماعية
EU	الاتحاد الأوروبي
FAO	منظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة

FM	الإدارة المالية
GFDDR	المرفق العالمي للحد من الكوارث والإنعاش
GoD	حكومة جيبوتي
GRS	آلية رد المظالم
HDI	مؤشر التنمية البشرية
ICT	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
IDA	المؤسسة الدولية للتنمية
IERR	إجمالي معدل العائد الاقتصادي
IFAD	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
IFR	التقرير المالي المؤقت
IP	التقدم المحرز في التنفيذ
ISDS	صحيفة بيانات الإجراءات الوقائية المتكاملة
ISR	تقرير النتائج ووضع التنفيذ
JICA	الوكالة اليابانية للتعاون الدولي
M&E	الرصد والتقييم
MAEPE–RH	وزارة الزراعة والمياه ومصائد الأسماك والثروة الحيوانية والثروة السمكية
MEFIP	وزارة الاقتصاد والمالية المسؤولة عن الصناعة والتخطيط
MENA	الشرق الأوسط وشمال أفريقيا
MIS	نظام إدارة المعلومات
MS	مرضٍ بصورة معقولة
MTR	استعراض منتصف المدة
O&M	التشغيل والصيانة
PDO	الهدف الإنمائي للمشروع
PFS	البيانات المالية للمشروع
PID	وثيقة معلومات المشروع
PLR	استعراض التعلم والأداء
PMU	وحدة إدارة المشروع
POM	دليل عمليات المشروع
PP	خطة التوريد
PRODERMO	مشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية
PROMES–	برنامج تعبئة الموارد المائية السطحية والإدارة المستدامة للأراضي
GDT	

RF	إطار النتائج
SAHP	نظام التخطيط الهيدروليكي والرعي
SOE	بيان النفقات
SSNP	مشروع شبكة الأمان الاجتماعي
UNDP	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
UNICEF	مؤسسة الأمم المتحدة لرعاية الطفولة
USAID	وكالة التنمية الدولية التابعة للولايات المتحدة
WFP	برنامج الغذاء العالمي
WUA	رابطة مستخدمي المياه

حافظ م. ه. غانم	نائب الرئيس:
أسعد علام	المدير القطري:
فتحي حوما الزهراء	مدير المكتب القطري:
يورغن فوغيل	مدير أول مجموعة الممارسات العالمية:
ستيفن إن شونبيرجير	مدير الممارسة:
محمد مدوار	رئيس فريق العمل:

جمهورية جيبوتي

التمويل الإضافي الثاني لمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية (P157282) (PRODERMO)

جدول المحتويات

6	صحيفة بيانات وثيقة المشروع
13	وثيقة المشروع
13	أولاً. مقدمة
14	ثانياً. الخلفية والأساس المنطقي للتمويل الإضافي بمبلغ 5 مليون وحدة حقوق السحب الخاصة (ما يعادل 7 مليون دولار أمريكي)
21	ثالثاً. التغييرات المقترحة
28	رابعاً. ملخص التقييم
31	خامساً. خدمة تعويض المظالم الخاصة بالبنك الدولي

المرفقات

33	المرفق ألف: إطار النتائج المنقحة
43	المرفق باء: ترتيبات التنفيذ المنقحة والدعم
51	الخريطة 1: المنطقة الجديدة للمشروع (رقم IBRD 42260)

صحيفة بيانات وثيقة المشروع			
جيبوتي			
جيبوتي - التمويل الإضافي الثاني لمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية (P157282) (PRODERMO)			
الشرق الأوسط وشمال أفريقيا			
GFADR			
المعلومات الأساسية - الرئيسي			
مُعرف المشروع الرئيسي:	P117355	الفئة الأصلية للتقييم البيئي:	ب- تقييم جزئي
التاريخ الحالي للإقفال:	31 مايو/آيار 2017		
المعلومات الأساسية - التمويل الإضافي (AF)			
مُعرف المشروع:	P157282	نوع التمويل الإضافي (من ملخص تحديث الأنشطة):	توسيع النطاق
نائب الرئيس الإقليمي:	حافظ م. ه. غانم	فئة التقييم البيئي المقترحة:	ب- تقييم جزئي
المدير القطري:	أسعد علام	التاريخ المتوقع لدخول المشروع حيز النفاذ:	3 أكتوبر/تشرين الأول 2016
مدير أول مجموعة الممارسات العالمية:	يورغن فوغيل	التاريخ المتوقع لإقفال المشروع	31 ديسمبر/كانون الأول 2019
مدير/مدير الممارسة:	ستيفن أ. شونبيرغير	رقم التقرير:	PAD1758
رئيس (رؤساء) فريق العمل:	محمد مدوار		
المقترض			
اسم المنظمة	جهة الاتصال	المسمى الوظيفي	الهاتف
وزارة الاقتصاد والمالية المسؤولة عن الصناعة	معالي السيد إلياس موسى داواله	وزير	253-325105
cabinet@mefip.gouv.dj		البريد الإلكتروني	
بيانات تمويل المشروع - الرئيسي (جيبوتي) - مشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية - (PRODERMO)			

(P117355) (بالمليون دولار أمريكي)							
التواريخ الهامة							
المشروع	Ln/Cr/TF	الحالة	تاريخ الموافقة	تاريخ التوقيع	تاريخ دخول حيز النفاذ	تاريخ الإقفال الأصلي	تاريخ الإقفال المعدل
P117355	المؤسسة الدولية للتنمية- H7060	نافذ	14 يونيو/حزيران 2011	25 أغسطس /آب 2011	19 يناير/كانون الثاني 2012	31 مايو/آيار 2017	31 مايو/آيار 2017
P117355	المؤسسة الدولية للتنمية- H7780	نافذ	12 يونيو/حزيران 2012	21 أغسطس /آب 2012	15 يناير/كانون الثاني 2013	31 مايو/آيار 2017	31 مايو/آيار 2017
المبالغ المصروفة							
المشروع	Ln/Cr/TF	الحالة	العملة	الأصلي	المعدل	الملغى	المنصرف
P117355	المؤسسة الدولية للتنمية- H7060	نافذ	حقوق السحب الخاصة بصندوق النقد الدولي	3.80	3.80	0.00	3.26
P117355	المؤسسة الدولية للتنمية- H7780	نافذ	حقوق السحب الخاصة بصندوق النقد الدولي	2.00	2.00	0.00	1.43
بيانات تمويل المشروع - التمويل الإضافي جيبوتي - التمويل الإضافي الثاني لمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية (PRODERMO) (P157282) (بالمليون دولار أمريكي)							

منحة المؤسسة الدولية للتنمية		[]	منحة	[]	قرض	[]
أخرى		[]	ضمان	[]	ائتمان	[X]
7.00		التمويل المصرفي الإجمالي:		7.20		التكلفة الإجمالية للمشروع:
				0.00		الفجوة التمويلية:
المبلغ		مصدر التمويل - التمويل الإضافي (AF)				
0.20		المقترض / المتلقي				
7.00		المؤسسة الدولية للتنمية (IDA)				
7.20		المجموع				
الإعفاءات من السياسات						
لا		هل يحيد المشروع عن استراتيجية الشراكة القطرية من حيث المحتوى أو في جوانب هامة أخرى؟				
الشرح						
لا		هل يتطلب المشروع أي إعفاء أية (إعفاءات) من لسياسات؟				
الشرح						
تكوين الفريق						
موظفو البنك						
الاسم	الدور	المسمى الوظيفي	التخصص	الوحدة		
محمد مدوار	رئيس الفريق (المسؤول عن المساءلة واتخاذ القرار)	أخصائي زراعي أول	زراعة	GFA05		
موسى ديجمه كايد	أخصائي توريدات (المسؤول عن	أخصائي توريدات	توريدات	GGO05		

			المسؤول عن المساءلة واتخاذ القرار)		
جان-جاك فيردو	أخصائي توريدات	كبير أخصائيي التوريدات	توريدات	GGO05	
روك جبور	أخصائي إدارة مالية	محلل إدارة مالية	إدارة مالية	GGO23	
أفريكا أشوجبا أولوجوبا	مستشار الإجراءات الوقائية	كبير الأخصائيين البيئيين	بيئة	GEN05	
أندريانيرينا ميشيل إريك رانجيفا	عضو فريق	موظف الشؤون المالية	الصرف	WFALA	
فاتيحة عمار	عضو فريق	مساعدة برامج	عمليات	GWA05	
فاتو فول	أخصائي الإجراءات الوقائية	أخصائي أول تنمية اجتماعية	إجراءات وقائية	GSU05	
إيشانلوسين أوديو	أخصائي إجراءات وقائية	خبير استشاري	إجراءات وقائية	GEN05	
روكساندرا كوستنك	مستشار قانوني	مستشار قانوني أول	الشؤون القانونية	LEGAM	
الفريق الموسع					
الاسم	المسمى الوظيفي		الموقع		
عزيز تابت	أخصائي إدارة مياه		نيس، فرنسا		
ماريا دونت	أخصائي رصد وتقييم (M & E)		روما، إيطاليا		
صبري روبل	خبير اقتصادي		روما، إيطاليا		
פטومة كرومه	أخصائي عمليات		جيبوتي، جيبوتي		
المواقع					
البلد	الشعبة الإدارية الأولى	الموقع	مخطط	فعلي	تعليقات
جيبوتي	منطقة تاتجورة	منطقة تاتجورة	X	X	
جيبوتي	منطقة أوبوك	منطقة أوبوك	X	X	

	X	X	منطقة دخيل	منطقة دخيل	جيبوتي
	X	X	بلاج أرتا	منطقة أرتا	جيبوتي
البيانات المؤسسية					
الرئيسي (جيبوتي) - مشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية (PRODERMO) (P117355)					
مجال الممارسة (الرئيسي)					
الزراعة					
مجالات الممارسة المساهمة					
الموضوعات المشتركة					
[X] تغير المناخ [X] الهشة، الصراع والعنف [X] النوع الجنسان [X] الوظائف [] الشراكة بين القطاعين العام والخاص					
القطاعات/تغير المناخ					
القطاع (5 بحد أقصى، ويجب أن يعادل مجموع النسب المئوية 100)					
القطاع الرئيسي	القطاع	%	% المنافع المشتركة للتخفيف	% المنافع المشتركة للتكيف	% المنافع المشتركة
الإدارة العامة والقانون والعدالة	الإدارة العامة والزراعة والصيد والحراجة	35			
الزراعة والصيد والحراجة	الإنتاج الحيواني	20			
المياه، والصرف الصحي والحماية من	إمدادات المياه	19			

الفيضانات					
الزراعة والصيد والحراجة			الري والصرف	19	
الزراعة والصيد والحراجة			الإرشاد الزراعي والبحوث	7	
المجموع				100	
محاور التركيز					
محور التركيز (5 بحد أقصى، ويجب أن يعادل مجموع النسب المئوية 100)					
محور التركيز الرئيسي		محور التركيز	%		
التنمية الريفية		الخدمات الريفية والبنية التحتية	34		
التنمية الريفية		التنمية الريفية الأخرى	23		
إدارة البيئة والموارد الطبيعية		إدارة الموارد المائية	15		
التنمية الريفية		توليد الدخل غير الزراعي في المناطق الريفية	15		
التنمية الريفية		السياسات والمؤسسات الريفية	13		
المجموع			100		
جيبوتي - التمويل الإضافي الثاني لمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية (PRO DERMO) (P157282)					
مجال الممارسة (الرئيسي)					
الزراعة					
مجالات الممارسة المساهمة					
الموضوعات المشتركة					
[X] تغير المناخ					
[X] الهشة، الصراع والعنف					

[X] النوع الجنساني				
[X] الوظائف				
[] الشراكة بين القطاعين العام والخاص				
القطاعات/تغير المناخ				
القطاع (5 بحد أقصى، ويجب أن يعادل مجموع النسب المئوية 100)				
القطاع الرئيسي	القطاع	%	% المنافع المشتركة للتخفيف	% المنافع المشتركة للتكيف
الزراعة والصيد والحراجة	الإنتاج الحيواني	30	-	-
الزراعة والصيد والحراجة	الري والصرف	30	7	30
الزراعة والصيد والحراجة	الإرشاد الزراعي والبحوث	30	-	-
المياه، والصرف الصحي والحماية من الفيضانات	الحماية من الفيضانات	10		10
المجموع		100		
☐ أقر بعدم وجود معلومات عن المنافع المشتركة لجهود التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره منطبقة على هذا المشروع				
حساب غاز الاحتباس الحراري				
صافي الانبعاثات	0.00	إجمالي الانبعاثات	0.00	
محاور التركيز				
محور التركيز (5 بحد أقصى، ويجب أن يعادل مجموع النسب المئوية 100)				
محور التركيز الرئيسي	محور التركيز	%		
التنمية الريفية	الخدمات الريفية والبنية التحتية	50		
إدارة البيئة والموارد الطبيعية	إدارة الموارد المائية	30		
إدارة البيئة والموارد الطبيعية	تغير المناخ	20		
المجموع		100		

وثيقة المشروع

أولاً. مقدمة

1. تلتزم وثيقة المشروع هذه الحصول على موافقة المديرين التنفيذيين لتقديم التمويل الإضافي الثاني (AF-2) بمبلغ قدره 5 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة (بما يعادل 7 مليون دولار أمريكي) لمشروع تنمية المجتمعات الريفية وتعبئة الموارد المائية (PRODERMO ، P117355) في جمهورية جيبوتي. وسوف يدعم الائتمان المقترح للمؤسسة الدولية للتنمية توسيع نطاق الأنشطة الجارية للمشروع ذو الأداء الجيد.

2. بالإضافة إلى ذلك، فإن هذا التمويل الإضافي الثاني، سوف: (أ) يساعد في دعم التكاليف المرتبطة بالأنشطة واسعة النطاق لزيادة تعزيز أثر المشروع، (ب) تمديد موعد الإقفال النهائي بـ 31 شهرا (من 31 مايو/أيار 2017، إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2019)، (ج) تعديل وصف موقع المشروع الحالي ليشمل منطقة أرثا، (د) تنقيح وتبسيط إطار النتائج (RF) ، (هـ) إظهار الفئات الحالية للنفقات تحت فئة واحدة، و (و) تعديل جداول الصرف والتنفيذ حتى تعكس النطاق والأهداف المتزايدة.

3. لا ينطوي التمويل الإضافي الثاني على أية تغييرات في تصميم المشروع والوصف وسيظل عدد المكونات دون تغيير. يتعلق الجدول المقترح بتوسيع نطاق تغطية المشروع لسنة مراعي إضافية في مناطق دخول-تاجورة-أويوك ومواقع صيد الأسماك لجوبييت في منطقة تاجورة وأرثا بلاج في منطقة أرثا الجديدة، حيث ستشمل الأنشطة مجموعة كاملة من الخيارات الإضافية المتاحة للمجتمعات المحلية مع التركيز على تمثيل المرأة في اللجان التوجيهية المحلية وكمستفيدين من المشروعات الفرعية والأنشطة المدرة للدخل. ويقوم التمويل الإضافي الثاني بتنفيذ أنشطة بناء القدرات والتنوعية المعنية بدور الثروة الحيوانية ومصادر الأسماك كمصدر لغذاء كثيف المغذيات، والمعنية أيضا بالتنقيح في مجال التغذية.

4. سوف يقدم أيضا التمويل الإضافي الثاني المساعدة الفنية لتعزيز قدرات الوكالات الإقليمية المنفذة والمنظمات المستندة إلى المجتمع المحلي؛ ووزارة الزراعة، والمياه، ومصادر الأسماك، والثروة الحيوانية والموارد السمكية (MAEPE-RH)، ووحدة إدارة المشروع الحالية والمجتمعات الضعيفة في مناطق المشروع الجديدة مع التركيز بشكل خاص على مقاومة الجفاف.

ثانياً. الخلفية والأساس المنطقي للتمويل الإضافي بمبلغ 5 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة (ما يعادل 7 مليون دولار أمريكي)

المعلومات الأساسية

5. جدير بالذكر أن جيبوتي تعاني من شحة المياه، مع وجود ظروف من المتوقع تفاقمها من جراء النمو السكاني وتغير المناخ. ونتيجة لذلك، فإن إمكانية الحصول على المياه الصالحة للشرب يشكل تحدياً يومياً بالنسبة لغالبية السكان، وخاصة بالنسبة للأشخاص الذين يعيشون في المناطق الريفية. ويؤثر الفقر وانعدام وجود الأمن الغذائي بشكل أو بآخر على البلد بأكمله، كما أنهما يرتبطان ارتباطاً وثيقاً بقضايا إمكانية الحصول على المياه على حد سواء. ويؤدي الجانب القاسي من الملامح الجغرافية والمناخية إلى انخفاض مستوى الأمطار السنوي غير المنتظم والذي بالكاد يبلغ متوسطه 150 مم، إلى عدم وجود تدفق دائم للمياه العذبة السطحية وإلى بطء تجدد مياهها الجوفية. ويبين الوضع الحالي أن أكثر من 70 في المائة من سكان المناطق الريفية وقطعان الماشية الخاصة بها لا يستطيعون الحصول على المياه على مسافة معقولة. وخلال موسم الجفاف الذي يمدد من ثلاثة إلى أربعة أشهر، تعاني الأسر الرعوية من انعدام إمكانية الحصول على المياه والتي تمثل عائقاً رئيسياً أمام التنقل البشري والحيواني، والاستخدام السليم للموارد الزراعية الرعوية المحدودة الموزعة بشكل متناثر.

6. من المتوقع أن تؤدي آثار تغير المناخ إلى تفاقم تحديات الموارد المائية المتداعية بالفعل. ومن المتوقع أن تحدث زيادة في درجات الحرارة بمقدار 1.7-2.1 درجة مئوية بحلول عام 2050، في حين يُتوقع انخفاض هطول الأمطار بنسبة 4-11 في المائة¹. وذلك يمكن أن يؤدي إلى تفاقم نوبات الجفاف وكثافة المستويات المفرطة من الأمطار، مما يُعجل بتدهور التربة، والفيضانات والتآكل. ومن المتوقع أيضاً أن تؤدي زيادة ارتفاع مستوى سطح البحر إلى زيادة حدة هذه الآثار من خلال تسرب المياه المالحة من مستودعات المياه الجوفية الساحلية.

7. في ضوء هذه التهديدات، تدعم حكومة جيبوتي (GoD) المجتمعات الريفية، والتي تعاني من أعلى معدلات للفقر، من أجل إدارة شحة المياه الهيكلية وآثار تغير المناخ على سبل كسب العيش. وذلك يشمل ضمان إمكانية الحصول على المياه الصالحة للشرب، وإدخال التكنولوجيا والممارسات لإدارة التربة، والمياه والموارد البحرية للحفاظ على سبل كسب الرزق لمواجهة الآثار المتوقعة لتغير المناخ.

8. تعتبر حكومة جيبوتي تأمين إمكانية الحصول على المياه والطاقة على أنهما التحديين الرئيسيين الأساسيين للحد من الفقر وضمن التنمية الاجتماعية والاقتصادية المستدامة على مستوى الأمة. ومن أجل معالجة الفجوة الهيكلية في البلاد المتعلقة بالعرض والطلب على موارد المياه، سعت حكومة جيبوتي إلى الحصول على دعم من الشركاء الرئيسيين لتطوير مرافق تعبئة

¹ التواصل الأولي لجيبوتي مع اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، ديسمبر/كانون الأول 2009

الموارد المائية غير التقليدية بما في ذلك محطات تحلية المياه، ومحطات معالجة مياه الصرف الصحي ونقل المياه العابرة للحدود من إثيوبيا.

حالة التنفيذ

9. تمت الموافقة من قبل مجلس الإدارة على منحة المؤسسة الدولية للتنمية الممتدة لمدة خمس سنوات والبالغة 3.8 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة (وهو ما يعادل 5.83 مليون دولار أمريكي) في 14 يونيو/حزيران 2011 من أجل مشروع تنمية المجتمعات الريفية وتعبئة الموارد المائية في جيبوتي، ودخل حيز التنفيذ في 19 يناير/كانون الثاني 2012، والذي تم إطلاقه في 15 فبراير/شباط 2012. ومن أجل تحقيق هدفه الإنمائي (DO)، قام المشروع بتنفيذ عدة إجراءات تهدف إلى: (أ) تعبئة الموارد المائية السطحية والجوفية للاستهلاك البشري، وكذلك بالنسبة للأنشطة المجتمعية الزراعية وأنشطة إنتاج الثروة الحيوانية صغيرة النطاق لتحسين قدرات الأسر المعيشية الريفية على مجابهة الاحتمالات المجهولة لتغير المناخ، لا سيما الجفاف؛ (ب) تعزيز الإنتاج والقيمة المضافة للأنشطة الزراعية والثروة الحيوانية في المجتمعات الريفية حول مراكز توزيع المياه؛ و (ج) تعزيز القدرات الفنية والتنظيمية والإدارية على مستوى المجتمع المحلي، فضلا عن قدرات الجهة المنفذة وموظفيها المركزيين والإقليميين. وقد ركز مشروع تنمية المجتمعات الريفية وتعبئة الموارد المائية إجراءاته التدخلية على مناطق الرعي المشاع المحلية المُعترف بها تقليديا أو المسارات "parcours" المشتركة بين مجموعة معينة من القرى والمجتمعات المحلية التي تمتلك حقوق الرعي التقليدية على مساحة مشتركة من المراعي. وقد شمل المشروع ثلاثة "مسارات" منطقة خور-أنجر-أوبوك في المنطقة الشمالية من أوبوك، والتي تغطي حوالي 40000 هكتار وتستهدف 1000 أسرة معيشية، و "مسارين" في منطقة تشيكيتي هانلي، في المنطقة الجنوبية من دخيل، والتي تغطي حوالي 80000 هكتار، وتستهدف 2000 أسرة معيشية.

10. من خلال الدعم المقدم من المرفق العالمي للحد من الكوارث والإنعاش (GFDDR) وبالتعاون مع وكالات الأمم المتحدة والبنك الدولي، بدأت الحكومة في أغسطس/ آب 2011 تقييم آثار الجفاف وتحديد الأنشطة قصيرة ومتوسطة الأجل للتخفيف من حدة الآثار. وفي 15 سبتمبر/أيلول 2011، وافق البنك على ما يعادل مبلغ 250 مليون دولار أمريكي من نافذة الاستجابة للآزمات التابعة للمؤسسة الدولية للتنمية (CRW2²) من أجل تعزيز استراتيجيات دعم سبل العيش المستدامة والقوية من الناحية الاقتصادية، والتي ربما تلغي الحاجة لنداءات الطوارئ الروتينية. وبناء على التقييم الأولي، تم تحديد عددا من الإجراءات ذات الأولوية للتخفيف من حدة آثار الجفاف الذي أدى إلى تخصيص ما يعادل 13.2 مليون دولار أمريكي إلى جيبوتي. ومن هذا المبلغ تم تخصيص ما يعادل 3 ملايين دولار أمريكي كانت مخصصة لتوسيع نطاق الأنشطة ذات الصلة بمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية من أجل تعزيز النهج المبتكرة لجمع المياه، والزراعة، والإنتاج الحيواني والحد من انعدام الأمن الغذائي، وتحسين التغذية للأسر المعيشية، وتعزيز سبل العيش في الريف من خلال الأنشطة المدرة للدخل مثل مصاد الأسماك والحرف اليدوية. وتمت الموافقة على تمويل إضافي بمبلغ 2 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة (ما يعادل 3 مليون دولار أمريكي) من قبل المجلس في 12 يونيو/حزيران 2012، ودخل حيز النفاذ في 15

² تقرير: المؤسسة الدولية للتنمية / R2011

يناير/كانون الثاني 2013. وبقي الهدف الإنمائي للمشروع (PDO) من هذا التمويل الإضافي الأول دون تغيير، كما بقيت مكوناته وأنشطته وإطار نتائجه دون تغيير. وكان التغيير الوحيد هو توسيع نطاق تغطية المشروع إلى ست مناطق إضافية. وفي 4 فبراير/شباط 2014، بناء على توصية استعراض منتصف المدة (MTR) وطلب من حكومة جيبوتي، تم إعادة هيكلة المشروع لعمل الآتي: (أ) استحداث أنشطة صغيرة إضافية، (ب) تخصيص أموال إضافية للتوظيف، داخل وحدة إدارة المشروع (PMU)، ومنسق إقليمي وموظفي الدعم لمنطقة تاجورة وتعديل تعريف خزانات الهواء الطلق التي شُيّدت بسعة حوالي 20000 م³، (ج) تحديث إطار النتائج لقياس جميع الأهداف والإنجازات ذات الصلة بالمشروع، (د) تنقيح عدد و/أو تكلفة الوحدة لعدد من الأنشطة، (هـ) الأخذ في الاعتبار النفقات الفعلية التي تم تقديرها بأقل من قيمتها لمنطقة تاجورة ساجالو التي أدخلت حديثاً، والتي تغطي حوالي 80000 هكتار، وتستهدف 1000 أسرة معيشية إضافية، و (و) إعادة تخصيص المبلغ غير المخصص بين الفئات الثلاث للنفقات المستحقة الخاصة بالمشروع.

11. تجدر الإشارة إلى أن تصنيفات الهدف الإنمائي للمشروع والتقدم المحرز في التنفيذ (IP) مرضية على حد سواء. كما أن وحدة إدارة المشروع مع الموظفين الرئيسيين موجودة بالفعل. ويذكر أن جميع اللجان الاستشارية التنفيذية مثل اللجنة التوجيهية الوطنية، ولجنة التنسيق الفنية المركزية، ولجان التنسيق الإقليمية موجودة بالفعل وتعكس ملكية والتزام حكومة قوية. ينبع تصنيف الأداء المرضي بصورة معقولة (MS) للمكون 1 من التأخر في بناء ثقوب الحفر والآبار المحفورة، فضلاً عن تنفيذ الأنشطة المدرة للدخل. كما أنه ليس من المتوقع أن يواجه التمويل الإضافي الثاني التأخيرات نفسها حيث أنه قد تم بالفعل الانتهاء من المواصفات الفنية ووثائق العطاءات مما أدى إلى تقديم العطاءات والتعاقد على الأشغال والمعدات بشكل أسرع بكثير. وجدير بالذكر أن الإدارة المالية (FM) للمشروع وتصنيفات التوريدات أيضاً قد تم تصنيفها على أنها مرضية بصورة معقولة بسبب التحديث المبكر لخطط التوريدات المقترنة بتقديم التقارير المالية الدورية في غير وقتها، وإعداد الميزانية السنوية وخطة الصرف. فإدارة العقود وحفظ السجلات بوحدة إدارة المشروع بحاجة إلى تحسين. وسيقوم فريق ائتماني أقوى والذي يتألف حالياً من موظف توريدات، والذي سيقوم بضمان الرصد الدقيق لهذه الجوانب خلال تنفيذ التمويل الإضافي الثاني. ويذكر أنه لا توجد عمليات تدقيق متأخرة وقد تم تلقي جميع عمليات التدقيق ووجدت مقبولة. يتوافق المشروع مع سياسة العمليات 10.00 إلى الحد الذي: (أ) تم تصنيف المشروع على أنه مرض بصورة معقولة أو أفضل لحد أدنى مدته 12 شهراً؛ (ب) قد تم الامتثال لتعهدات القرض الرئيسية للمشروع؛ (ج) وتم الامتثال لشروط إعداد التقارير المالية.

12. يذكر أن إنجازات المشروع، اعتباراً من 31 مارس/آذار 2015، تشمل ما يلي: في إطار المكون 1، تم شيد 32 صهريجاً (91 في المائة)، 7 خزانات مفتوحة (100 في المائة) و 7 مواقع للصيد المحلي (100 في المائة)، وتم وضع 16 منطقة رعي جانباً، (100 في المائة) وتم شراء معدات صيد الأسماك وتوزيعها على الصيادين والنساء. تم إطلاق تشييد 4 آبار إرتوازية جديدة و 23 بئراً ضحلاً، فضلاً عن إعادة تأهيل بئرين ارتوازيين. وتم إصلاح أكثر من 6.5 هكتار من الحدائق المروية. وبالإضافة إلى ذلك، تم تنفيذ 32 نشاطاً مدرراً للدخل، والتي تشكل النساء 50 في المائة من القيام بها. وفيما يتعلق ببناء القدرات والمساعدة الفنية (المكون 2)، تم إنشاء أو تعزيز 118 هيكلًا مجتمعيًا، جاهزة للعمل كما أنها استفادت من 3121 يوماً لتدريب العملاء، منها 1189 يوماً للنساء (38%). وأخيراً، من أجل إدارة وتنسيق المشروع (المكون 3)، تم التعاقد مع أخصائي توريدات وتم العمل بنظام الرصد والتقييم وتقديم جميع تقارير الرصد والتقييم في الوقت المحدد لها.

13. سوف تظل الترتيبات المؤسسية، والتنفيذية، وتلك المتعلقة بالتوريدات والإدارة المالية دون تتغير بالنسبة للتمويل الإضافي الثاني. وسوف تستمر وزارة الزراعة والمياه ومصايد الأسماك والثروة الحيوانية والثروة السمكية من خلال وحدة إدارة المشروع القائمة في كونها الجهة المنفذة والمسؤولة عن تنفيذ التمويل الإضافي الثاني. وكما ذكر سابقاً، سيتم تعزيز مكاتب وحدة إدارة المشروع الإقليمية الموجودة في أوبوك، تاجورة ودخيل بالموظفين، والمركبات بغية دعم تنفيذ أنشطة التمويل الإضافي الثاني في المراعي التي أدخلت حديثاً. وتشمل الكيانات الأخرى المشاركة في تنفيذ التمويل الإضافي الثاني المجتمعات المحلية المستفيدة التي تم تنظيمها في لجان إدارة المجتمع المحلي (CGEPs)؛ ولجان التنمية المحلية (CPLs)؛ وغيرها من الفئات المجتمعية، فضلاً عن اللجنة التوجيهية الوطنية القائمة التي أنشئت في إطار المشروع الأصلي.

اتساق استراتيجية الشراكة القطرية التابعة لمجموعة البنك الدولي (CPS) مع الاستراتيجية الجديدة لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (MENA)

14. يتوافق المشروع مع استراتيجية الشراكة القطرية الحالية التابعة لمجموعة البنك الدولي (تقرير 83874 - جيبوتي) الذي تم مناقشته من قبل مجلس المديرين التنفيذيين في مارس/ آذار 2014 والذي يسلط الضوء على 'الحماية الاجتماعية وتقديم الدعم المباشر للفقراء' بوصفها واحدة من نتائجه الرئيسية (النتيجة 2.3)، وكذلك يقترح مشروع 'المياه والتنمية الريفية الصغيرة' لتعبئة الموارد المائية لأغراض الزراعة وتربية الماشية على نطاق صغير، وغيرها من الاستثمارات الريفية المستندة إلى المجتمع المحلي. ويدعم التمويل الإضافي الثاني الهدفين المزدوجين لمجموعة البنك الدولي المتمثلين في القضاء على الفقر المدقع، وتعزيز الرخاء المشترك على نحو مستدام، حيث أنها ستواصل دعم الأنشطة التي سوف تخفف من ضعف الفقراء، بما في ذلك ضد الجفاف وانعدام الأمن الغذائي، وغيرها من الصدمات الخارجية. وسوف يدعم استراتيجية مجموعة البنك الدولي الجديدة لمنطقة الشرق الأوسط، لا سيما الدعامة الأولى المعنية بتجديد العقد الاجتماعي لتوليد نموذج جديد للتنمية والذي يعتمد على قدر أكبر من ثقة المواطنين، وحماية أكثر فعالية للفقراء والضعفاء، وتقديم الخدمات الشاملة والخاضعة للمساءلة. كما يتم محاذاة التمويل الإضافي الثاني أيضاً باستعراض التعلم والأداء (PLR) الخاص بالدعامة الثانية لتعزيز قدرات القطاعين العام والخاص لتقديم الخدمات" والتي تهدف إلى معالجة قيود تقديم الخدمات العامة والخاصة على حد سواء.

الأساس المنطقي للتمويل الإضافي الثاني

15. نظراً للنتائج الملموسة التي سجلها مشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية الجاري، تسعى حكومة جيبوتي إلى الحصول على مساعدة إضافية للاستفادة من زخم العملية التشاركية التي يقودها المجتمع المحلي ومعايير الإدارة التي وضعها المشروع القائم من أجل تدعيم الإنجازات، وتوسيع نطاق الأنشطة الجارية لتشمل مناطق ريفية إضافية. ويُعد التمويل

الإضافي الثاني للمشروع الجاري لتنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية مناسباً على نحو ملائم لهذا الغرض. ومن المتوقع أن يتم تنفيذ الأنشطة الإضافية بسرعة وكفاءة ضمن الإطار الزمني المقترح الممتد لمدة ثلاث سنوات.

16. يتسم أداء المشروع الجاري بالجيد وتستجيب أنشطته لاحتياجات السكان الفقراء في المناطق الريفية المستهدفة، وذلك بفضل النهج التشاركي، والذي يسمح للمستفيدين بالمساهمة في تحديد وتنفيذ أنشطة مشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية، من خلال اللجان التوجيهية المحلية. واعتباراً من اليوم، سمحت إنجازات مشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية بتخزين 103000 م³ من المياه لصالح 1601 أسرة معيشية و 10260 رأس من الماشية وإمكانية الحصول الآمن على المياه في غضون فترة زمنية معقولة للسفر و/أو المسافة للأسر المعيشية والماشية على السواء. وبفضل هذه الإنجازات، لم تعد المرأة تستهلك الوقت في جلب المياه وتستخدم الوقت الذي وفرته بصورة منتجة. علاوة على ذلك، زادت الكتلة الأحيائية للمراعي المتاحة في المشروع من مناطق المراعي المستهدفة من 163800 إلى 282520 وحدة علف.

17. سوف يستجيب التمويل الإضافي الثاني بفعالية لسكان المناطق الريفية المتضررة من الجفاف ويحقق مكاسب فعالة من حيث التكلفة بالنسبة للمتلقين، مقارنة بإعداد مشروع جديد. ويُعد توسيع النطاق المقترح أيضاً فرصة لتحسين إطار النتائج ونظام الرصد.

الجنساني

النوع

18. على غرار المشروع الرئيسي، سوف يولي المشروع اهتماماً خاصاً بمشاركة المرأة وتمكينها على حد سواء كمستفيدة وصانعة قرار. وسيتم زيادة عدد النساء الأعضاء في اللجان التوجيهية المحلية ولجان إدارة المراعي والمياه (CPLs و CGEPs) من أجل تعزيز دور المرأة في المجتمعات المحلية المستهدفة. وسوف تستفيد النساء أيضاً من بناء القدرات في مختلف الموضوعات. وعلى الجبهة الاقتصادية، سيتم حصول النساء على فرص الأنشطة المدرة للدخل. وسوف يتم تعيين أخصائي النوع الجنساني والتغذية في وحدة إدارة المشروع. وستشمل الأفرقة التشغيلية النظيره موظفين ميدانيين من الإناث حتى يتسنى إشراك المجتمعات المحلية المستفيدة على نحو كاف. وسيتم تعيين موظفين ميدانيين إضافيين لتعزيز الفرق الحالية التي تتسم بالتوازن بين الجنسين.

التعاون المشترك للممارسات العالمية

19. إضافة إلى جهود مجموعة البنك الدولي الرامية إلى تعزيز التعاون الداخلي، يدعم استعراض التعلم والأداء ثلاثة برامج جديدة ومتكاملة: مشروع الاستجابة الإنمائية لآثار نزوح السكان في القرن الأفريقي (DRDIP)، والتمويل الإضافي لمشروع شبكة الأمان الاجتماعي (SSNP)، والتمويل الإضافي الثاني لمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية. وفي إطار المشروع الإقليمي للاستجابة الإنمائية لآثار نزوح السكان في القرن الأفريقي، سيتم دعم الأشخاص الذين لا يحظون بخدمات كافية حالياً في المجتمعات المحلية المستهدفة من خلال المشروعات الفرعية لتقديم الخدمات استناداً إلى تعبئة المجتمع الشاملة

والمراعية لحالة الصراع وتحديد دقيق لمواقع تقديم الخدمات القائمة والمناطق التي لا تحظى بخدمات كافية. بينما ستكون الرغبة في المشاركة معياراً هاماً، يمكن لمشروع الاستجابة الإنمائية لآثار نزوح السكان في القرن الأفريقي أن يستفيد بشكل مفيد من المنطقة الاجتماعية التي يجري إعدادها بدعم من مشروع شبكة الأمان الاجتماعي. وفي الوقت نفسه، يمكن أن إعطاء الأولوية للمستفيدين من مشروع شبكة الأمان الاجتماعي في حصولهم على الدعم لمزاولة الأنشطة التقليدية وغير التقليدية لكسب الرزق في إطار مشروع الاستجابة الإنمائية لآثار نزوح السكان في القرن الأفريقي، شريطة إستيفاءهم لمعايير الأهلية. وبالمثل ستعمل مبادرات مشروع شبكة الأمان الاجتماعي ومشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية معا لضمان أن يتم توسيع نطاق الأنشطة الوقائية المستندة إلى المجتمع لمعالجة صحة وتغذية الأم والطفل في المناطق الريفية. وسوف يتم الاستفادة من الهياكل المجتمعية القوية المعمول بها من خلال مشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية لتدريب قادة المجتمع المحلي وتجهيز الأنشطة الوقائية من خلال مشروع شبكة الأمان الاجتماعي. علاوة على ذلك، سوف تعزز جهود مشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية الرامية لزيادة إمكانية الحصول على المياه فيما بين المجتمعات المحلية الريفية وتعزيز قدراتها على إدارة المياه والموارد الزراعية والرعاية باستخدام نهج تشاركي للتنمية المجتمعية من خلال استثمارات مشروع الاستجابة الإنمائية لآثار نزوح السكان في القرن الأفريقي في سبل كسب العيش التقليدية وغير التقليدية بغية تنويع مصادر الدخل، وتعزيز الإنتاجية والعوائد من خلال استثمارات سلسلة القيمة، ودعم المنظمات المجتمعية القائمة على كسب الرزق لضمان استدامة نتائج المشروع.

التعاون والتنسيق مع شركاء التنمية

20. لا يزال التنسيق بين الجهات المانحة يمثل قضية بالغة الأهمية وتحدياً في جيبوتي نظراً لوجود العديد من شركاء التنمية الدوليين المشاركين بالفعل في إمدادات المياه والتنمية الريفية في البلاد. ويشمل هؤلاء الشركاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (IFAD)، ومرفق المياه الأفريقي (AWF)، وبنك التنمية الأفريقي (AfDB)، ومنظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة (FAO)، وبرنامج الأغذية العالمي (WFP)، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة (UNICEF)، والوكالة اليابانية للتعاون الدولي (JICA)، والوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID)، والاتحاد الأوروبي (EU) وغيرها. سيبنى المشروع الجاري على، بما في ذلك أنشطة التمويل الإضافي الثاني، ويوسع جهود الحكومة التي يدعمها بالفعل كل من الاتحاد الأوروبي، والصندوق الدولي للتنمية الزراعية، وبنك التنمية الأفريقي، والبنك الإسلامي للتنمية، ومنظمة الأغذية والزراعة، وبرنامج الأغذية العالمي، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، والوكالة اليابانية للتعاون الدولي والوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، في مجالات جديدة، وذلك باستخدام قدر الإمكان، نفس هياكل الرقابة، والتوجيه، والتنسيق والتنفيذ. أخذت المناطق التي يشملها التمويل الإضافي الثاني في الاعتبار المشروع القائم لتجنب أي تداخل. ونظراً لتطابق أهداف، وتمويل، وأنشطة مشروع برنامج إدارة التربة والمياه السطحية (PROGRESS) التابع لصندوق الدولي للتنمية الزراعية (بمبلغ 12.5 مليون دولار أمريكي، قيد الإعداد حالياً) ومشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية الخاص بالبنك الدولي وتقاسمهم نفس وحدة إدارة المشروع، يجري النظر في تمويل مواز. وسيعزز ذلك التعاون والتنسيق مثل الاتفاق، واستخدام نفس المعايير الفنية، وطرائق التنفيذ، وتبادل المساعدة الفنية وتقاسم التكاليف وتقديم التدريب لتعزيز قدرات رابطات مستخدمي المياه (WUAs) من أجل العمليات، والصيانة، وتحقيق

وفورات في التكاليف المتكررة. وسوف يعزز التمويل الإضافي الثاني التعاون مع الجهات الوطنية والدولية الأخرى مثل وزارة الصحة، ومركز جيبوتي للبحوث (CERD)، والوكالة الجيبوتية للتنمية الاجتماعية وغيرها.

الرصد والتقييم

21. سوف يتم تحسين نظام الرصد والتقييم للمشروع الرئيسي واستخدامه من قبل التمويل الإضافي الثاني ومشروع برنامج إدارة التربة والمياه السطحية الممول من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية على حد سواء. وسيهدف النظام، الذي يديره موظف مخصص للرصد وتقييم، إلى الإبلاغ عن التقدم المحرز في التنفيذ (أي ضمان تنفيذ الأنشطة، بما في ذلك إنشاءات البنية التحتية، وفقا للخطط) والنتائج المبكرة من تنفيذ المشروع (أي ضمان تحقيق النتائج المتوقعة) على حد سواء. ويقوم نظام الرصد والتقييم بالفعل بجمع بيانات مصنفة حسب النوع الجنساني وتأثيرها على النساء والرجال. وسيجري تحليل البيانات التي تم جمعها والإبلاغ عنها في تقرير النتائج ووضعها التنفيذ (ISRs) والمذكرات (AMs). كما تم إيلاء اهتمام خاص لاستدامة المشروع، من خلال إنشاء أو تعزيز مراكز توزيع المياه ولجنة إدارة المراعي والمياه (CGEP). وفيما يخص إشراك المواطنين، سيعزز التمويل الإضافي الثاني صوت الفقراء من خلال الرصد الدقيق لمؤشر النتائج الوسيطة: الشكاوى المسجلة ذات الصلة بتحقيق منافع المشروع التي يتم معالجتها بالفعل.

جاهزية واستثناءات السياسات

22. لا يتطلب الائتمان المقترح أي استثناء لسياسات البنك. فمن أجل استعداد أكثر للتنفيذ، تم إرسال خطة التوريدات المنقحة التي تعكس الأنشطة التي سيتم تمويلها في إطار التمويل الإضافي الثاني، ومسودة دليل عمليات المشروع (POM) التي تشير إلى متطلبات إطار الإدارة البيئية والاجتماعية (ESMF)، قبل المفاوضات وتم استعراضها والتعليق عليها مع الاتفاق على التعديلات ذات الصلة خلال المفاوضات.

ثالثا. التغييرات المقترحة

ملخص التغييرات المقترحة	
تجدر الإشارة إلى أن التمويل الإضافي المقترح هو لتوسيع نطاق أنشطة المشروع الرئيسي لتضم ست مناطق رعية مجاورة إضافية وتعديل موقع المشروع الحالي ليشمل منطقة أرتا لصالح 3740 أسرة معيشية إضافية بغية تعزيز وتوسيع نطاق ودعم النتائج/المخرجات المتوقعة. ومن شأن ذلك ألا يؤدي إلى أي تغييرات رئيسية على المفهوم الحالي للمشروع، وتصميمه، والترتيبات المؤسسية، والتنفيذية، وترتيبات التوريد، والإدارة المالية. ويتضمن، مع ذلك، مقترح التمويل الإضافي الثاني عددا من التغييرات على النحو التالي: (أ) تمديد الموعد النهائي بـ 31 شهرا (من 31 مايو/أيار 2017، إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2019)؛ (ب) سيتم تعديل إطار النتائج، والصرف، والجدول الزمني للتنفيذ كي تعكس توسيع النطاق وزيادة الأهداف (ج) سيتم تعديل فئات المشروع الأربع للنفقات لكي تعكس فئة واحدة (د) سيتم تنقيح وصف موقع المشروع ليشمل منطقة أرتا.	
نعم [] لا [X]	تغيير في الوكالة المنفذة
نعم [] لا [X]	تغيير في الأهداف الإنمائية للمشروع
نعم [X] لا []	تغيير في إطار النتائج
نعم [] لا [X]	تفعيل تغيير في سياسات الإجراءات الوقائية
نعم [] لا [X]	تغيير فئة التقييم البيئي
نعم [] لا [X]	تغييرات أخرى في الإجراءات الوقائية
نعم [] لا [X]	تغيير في العهود القانونية
نعم [X] لا []	تغيير في تاريخ إقفال الائتمان
نعم [] لا [X]	اقتراح إلغاءات
نعم [X] لا []	تغيير في ترتيبات الصرف
نعم [] لا [X]	إعادة توزيع بين فئات الصرف
نعم [X] لا []	تغيير في تقديرات الصرف
نعم [X] لا []	تغيير المكونات والتكاليف

تغيير في الترتيبات المؤسسية	نعم [] لا [X]
تغيير في الإدارة المالية	نعم [] لا [X]
تغيير في التوريدات	نعم [] لا [X]
تغيير في الجدول الزمني للتنفيذ	نعم [X] لا []
تغيير أو تغييرات (أخرى)	نعم [] لا [X]

هدف/نتائج التنمية						
الأهداف الإنمائية للمشروع						
الهدف الإنمائي الأصلي للمشروع هدف المشروع هو زيادة إمكانية حصول المجتمعات المحلية الريفية على المياه، وتعزيز قدرتها على إدارة المياه والموارد الزراعية والرعية في مناطق المشروع باستخدام نهج تشاركي للتنمية المستندة إلى المجتمع.						
تغيير في إطار النتائج						
الشرح: سوف يتم تعديل إطار النتائج ليعكس التمديد لمدة ثلاث سنوات لتاريخ إقفال المشروع والقيم المضافة للتمويل الإضافي الثاني، وإدخال مؤشر جديد متوسط المستوى، على سبيل المثال، الزيادة في نسبة النساء في اللجان الإدارية (اللجنة التوجيهية المحلية و لجنة إدارة المراعي والمياه) لرصد مشاركة المرأة في عملية صنع القرار. سوف يتم تبسيط إطار النتائج المنقح وسوف يعكس فقط ثلاثة مؤشرات على مستوى الهدف الإنمائي للمشروع واثنى عشر من مؤشرات النتائج متوسطة المستوى، بينما ستكون المؤشرات المتبقية مدرجة في دليل عمليات المشروع وسيتم رصدها وتحديثها في التقارير نصف السنوية للمشروع. وستظل تقع مسؤولية جمع البيانات والتحقق منها والتحليل الأولى على عاتق المكاتب الإقليمية، وعلى وجه التحديد مسؤولية منسقي المشروعات الإقليمية. وينعكس إطار النتائج المنقح في المرفق ألف.						
الامتثال						
العهد - التمويل الإضافي (جيبوتي - التمويل الإضافي الثاني لمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية (P157282) (PRODERMO)						
إجراء	تواتر	متكرر	تاريخ الاستحقاق	وصف العهد	مرجع اتفاقية التمويل	مصدر الأموال
الشروط						
النوع	الاسم		مصدر الأموال			

وصف الشرط	
المخاطر	
التصنيف (عالية، كبيرة، متوسطة، منخفضة)	فئة المخاطر
كبيرة	1. السياسية والحوكمة
كبيرة	2. الاقتصاد الكلي
متوسطة	3. استراتيجيات وسياسات القطاع
متوسطة	4. التصميم الفني للمشروع أو البرنامج
كبيرة	5. القدرات المؤسسية للتنفيذ والاستدامة
كبيرة	6. المخاطر الائتمانية
منخفض	7. البيئية والاجتماعية
منخفض	8. أصحاب المصلحة
n/a	9. أخرى
كبيرة	إجمالاً
الشؤون المالية	
تاريخ إقفال الائتمان - التمويل الإضافي (جيبوتي - التمويل الإضافي الثاني لمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية (PRODERMO) (P157282)	
تاريخ إقفال ائتمان التمويل الإضافي المقترح	مصدر الأموال
31 ديسمبر/كانون الأول 2019	ارتباط المؤسسة الدولية للتنمية مجدداً باعتباره اعتماد
تاريخ أو تواريخ إقفال الائتمان - المشروع الرئيسي (جيبوتي - التمويل الإضافي الثاني لمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية (PRODERMO) (P117355)	
الشرح:	
سوف يمتد تاريخ إقفال الاعتماد من 30 مايو/أيار 2017 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2019، لتنفيذ أنشطة التمويل	

الإضافي الثاني.

Ln/Cr/TF	الحالة	تاريخ الإقفال الأصلي	تاريخ الإقفال الحالي	تاريخ الإقفال المقترح	تاريخ (تواريخ) الإقفال السابقة
المؤسسة الدولية للتنمية- H7060	نافذ	31 مايو/آيار 2017	31 مايو/آيار 2017	31 ديسمبر/كانون الأول 2019	31 مايو/آيار 2017
المؤسسة الدولية للتنمية- H7780	نافذ	31 مايو/آيار 2017	31 مايو/آيار 2017	31 ديسمبر/كانون الأول 2019	31 مايو/آيار 2017

التغيير في ترتيبات الصرف

الشرح:

على النقيض من المشروع الرئيسي والتمويل الإضافي الأول (AF-1) والذي له خمسة وأربعة فئات للنفقات المؤهلة على التوالي، سوف يعكس التمويل الإضافي الثاني كافة النفقات المؤهلة للمشروع الرئيسي والتمويل الإضافي الأول على حد سواء ليتم تمويله تحت فئة واحدة. ينبع هذا التغيير من قرار تبسيط الصرف للفترة المتبقية من مدة تنفيذ المشروع. وبالإضافة إلى ذلك، حيث أن التنفيذ السليم والترتيبات الائتمانية معمول بها بالفعل، بما في ذلك المراقبة والرصد، ونظرا للأداء المرضي للمشروع الرئيسي والتمويل الإضافي الأول، تم الاتفاق على استخدام نفس إطار التنفيذ للتمويل الإضافي الثاني.

التغيير في تقديرات الصرف (بما في ذلك جميع مصادر التمويل)

الشرح:

بعد تمديد تاريخ الإقفال من 31 مايو/آيار 2017، إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2019، سيجري تنقيح تقديرات الصرف لتغطي فترة تنفيذ المشروع الممتدة.

المدفوعات المتوقعة (بملايين الدولارات الأمريكية) (بما في ذلك جميع مصادر التمويل)

السنة المالية	2012	2013	2014	عام 2015	عام 2016	عام 2017	عام 2018	2019	حلول عام 2020
السوية	0.9	1.13	1.76	2.00	1.92	4.15	2.00	1.00	0.97
التراكمية	0.9	2.03	3.79	5.79	7.71	11.86	13.86	14.86	15.83

**المخصصات - التمويل الإضافي (جيبوتي) - التمويل الإضافي الثاني لمشروع تنمية المجتمع الريفي
وتعبئة الموارد المائية (PRODERMO) (P157282)**

% الصرف (مجموع النوع)		التخصيص المقترح	فئة الإنفاق	العملة	مصدر الأموال
100		5000000	السلع، والأشغال، والخدمات غير الاستشارية، وخدمات الخبراء الاستشاريين، والتدريب، الخاصة وتكاليف التشغيل الإضافية، بصندوق النقد الدولي	حقوق السحب	المؤسسة الدولية للتنمية
		5000000	المجموع:		
المكونات					
التغيير في المكونات والتكاليف					
الشرح: <u>المكون 1.</u> من شأن التمويل الإضافي الثاني المقترح أن يمول ما يعادل مبلغ 4.2 مليون دولار أمريكي (60 في المائة) لتوسيع نطاق الأنشطة القائمة، مثل المشروعات الفرعية الاستثمارية المجتمعية ذات الأولوية. ويغطي التمويل خدمات الخبراء الاستشاريين للقيام بالتصميم والإشراف التفصيلي، فضلا عن السلع والأشغال المدنية لتنفيذ وتشغيل المشروعات الفرعية المجتمعية. وسوف تكون الاستثمارات المجتمعية مدفوعة بالطلب، وتشمل المشروعات الفرعية التالية: (أ) تعبئة الموارد المائية وحفظ التربة، (ب) الزراعة، والثروة الحيوانية ومصائد الأسماك؛ و(ج) الأنشطة المدرة للدخل. <u>المكون 2.</u> من شأن التمويل الإضافي الثاني المقترح أن يمول ما يعادل مبلغ 1.7 مليون دولار أمريكي (24.3 في المائة) لتوسيع نطاق الأنشطة القائمة، مثل أنشطة بناء القدرات وتقديم المساعدة الفنية. وبشكل أكثر تحديداً، سوف يقوم التمويل الإضافي الثاني بتمويل أنشطة بناء القدرات لوحدة إدارة المشروع، والمنظمات الشعبية مثل رابطة مستخدمي المياه ومجموعات المجتمع المحلي لدعم صياغة وتنفيذ المخططات التشاركية، بينما تحسن التخطيط المحلي للطوارئ لمواجهة الآثار والتحديات بشكل أفضل في أعقاب الظواهر الجوية الشديدة. وسوف يقوم المكون بتوعية وتعبئة المجتمعات المحلية المستفيدة وغيرها من أصحاب المصلحة لتسهيل المشاركة الفعالة في التخطيط وفي عملية تنفيذ المشروع فضلا عن توعيتهم بشأن قضايا التغذية،					

والمرافق الصحية ونوعية المياه . وسوف يتم النظر أيضا في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT)

المكون 3. من شأن التمويل الإضافي الثاني المقترح أن يمول ما يعادل مبلغ 1.1 مليون دولار أمريكي (15.7 في المائة) لمواصلة دعم تنسيق وإدارة أنشطة المشروع. وسيدعم هذا المكون وحدة إدارة المشروع من خلال تقديم السلع، والأشغال، وخدمات الخبراء الاستشاريين، والتدريب، وتكاليف التشغيل الإضافية المرتبطة بإدارة، وتنفيذ، ورصد وتقييم وتدقيق المشروع. وتشمل التكاليف الإضافية التي سيتم تمويلها الموظفين المتعاقدين، وأعمال إعادة تأهيل المكاتب، والمعدات والعمليات، ومعدات النقل والعمليات، والسفر الداخلي، على سبيل المثال لا الحصر.

الإجراء	التكلفة المقترحة (مليون دولار أمريكي)	التكلفة الحالية (مليون دولار أمريكي)	اسم المكون المقترح	اسم المكون الحالي
منقح	9.26	5.26	المكون 1: المشروعات الفرعية الاستثمارية المجتمعية ذات الأولوية	المكون 1 : المشروعات الفرعية الاستثمارية المجتمعية ذات الأولوية
منقح	2.85	1.25	المكون 2 بناء القدرات وتقديم المساعدة الفنية	المكون 2: بناء القدرات وتقديم المساعدة الفنية
منقح	2.74	1.64	المكون 3: تنسيق وإدارة أنشطة المشروع	المكون 3: تنسيق وإدارة المشروع
	15.83 بما في ذلك 0.98	8.83، بما في ذلك 0.68	المجموع:	
	لاحتياطيات تغير الأسعار	لاحتياطيات تغير الأسعار		

التغيير الآخر (التغييرات الأخرى)

الإجراء	النوع	اسم الوكالة المنفذة
الشرح:	التغيير في الجدول الزمني للتنفيذ	

تم تمديد تاريخ الإقفال إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2019.

رابعاً. ملخص التقييم

ملخص التقييم	
التحليل الاقتصادي والمالي	
الشرح:	
استناداً إلى التحليل الاقتصادي الذي أجرى أثناء إعداد التمويل الإضافي الثاني في فبراير/ شباط 2016، تشير آثار الأنشطة في المنطقة المحددة حديثاً لمنطقة دخيل-تاجورة-أوبوك-أرتا بأن النتائج لا تختلف عن التحليل الاقتصادي الأصلي وأن الأنشطة المدعومة (حيث أنه سيتم تعزيز نفس النوع من البنية التحتية للمياه) مازالت مجدية اقتصادياً. وتبين الحسابات المنقحة أن إجمالي معدل العائد الاقتصادي (EIRR) على مدى 20 عاماً يبلغ 12.75 في المائة. وسوف تنجم المنافع الاجتماعية المتوقعة من المشروع (لم تحدد كمياً) من تركيزه على الحد من الفقر والنظر في العوامل الاجتماعية عند اختيار المجموعات، وبخاصة استهداف النساء والشباب. وسوف يقدم المشروع البدائل، أو مصادر الدخل المعززة لفقرى الريف وأسر الصيادين، والتي سوف تؤدي إلى تنويع دخلهم، مما سيسهم في تقليل تعرضهم للصدمات. وسيتم دعم المجتمعات المحلية لإدارة استثمارات البنى التحتية بصورة مستدامة، وسوف تتعلم كيفية العمل معاً لمواجهة المشاكل المشتركة، وتخصيص الموارد الشحيحة بكفاءة. عليه، واستناداً إلى الأدلة من السنوات الخمس الأولى من تنفيذ المشروع، فمن الأسلم أن نفترض أن المنافع الاقتصادية المقدرة هي على الجانب المنخفض من العائدات الاقتصادية المحتملة التي يمكن توقعها عند تنفيذ الأنشطة المتوخاة في إطار التمويل الإضافي الثاني.	
التحليل الفني	
الشرح:	
من شأن الجوانب الفنية المتعلقة بالأنشطة التي سيتم تنميتها من خلال التمويل الإضافي الثاني، أن تستفيد إلى حد كبير، من الخبرة المكتسبة من خلال المشروع الرئيسي، بمعنى أن طبيعة ونوع هياكل تعبئة الموارد المائية وتقنيات حفظ الأراضي قد تم توحيدها وتتاح النماذج النموذجية كي تتكيف دون تأخير مع المواقع والهياكل الجديدة. وكما هو الحال في المشروع الرئيسي، من المتوقع أن تتألف عادة معوقات التنمية، واحتياجات، وتوقعات المجتمعات المستفيدة من هياكل جمع المياه السطحية صغيرة النطاق، بما في ذلك الصهاريج تحت الأرض، وبرك الحفر، والآبار الرعوية والزراعية، والموزعات العتبية "seuil d'epandage" والأنشطة المدرة للدخل التي تشمل تنمية المراعي وتربية الماشية المحسنة، وإنتاج المحاصيل، والحرف اليدوية، ومصائد الأسماك، ومنظمات المرأة. وتتماشى هذه الأنشطة مع معظم الاحتياجات الأساسية للمجتمعات المحلية، ويتوقع أن تكون متواضعة من حيث الحجم مع التصاميم البسيطة والتقليدية، دون الحاجة للأشغال المدنية الكبرى والمعقدة،	

وهي في متناول القدرات الفنية للموظفين والمستفيدين المشاركين. وبالإضافة إلى ذلك، فقد تم بالفعل إدراج الدروس المستفادة فيما يتعلق بالحاجة إلى إدخال تحسينات فنية أي إتاحة وقت أكبر لتنفيذ المشروعات الفرعية وتضمين ترتيبات التشغيل والصيانة، في تصميم المشروع الأصلي. ويدعم المشروع أيضا بعض إعادة التأهيل والحفر الانتقائي لأبار جديدة، التي يمكن أن تحسن من إمكانية الحصول على المياه بشكل مستمر. ومع ذلك، سيتم ضمان المعايير الفنية المناسبة للاستثمارات المجتمعية المحددة المخطط لها عن طريق التصميم الموحدة القائمة بما في ذلك الجوانب الفنية والهندسية والجودة الاقتصادية والمالية وجودة التشغيل والصيانة (O&M) والمبادئ التوجيهية البيئية الأساسية ومعايير التكلفة. وسيجري التفتيش على جميع المشروعات الفرعية بواسطة موظفين مؤهلين.. وسوف تتاح المساعدة الفنية إلى المنظمات المجتمعية للمساعدة في تحديد المشروعات الفرعية، وتنفيذها وتشغيلها وصيانتها. وللتمويل الإضافي الثاني أنشطة تكييف كبيرة، مما سيقلل من تعرض السكان والتربة لآثار تغير المناخ. ولديه أيضا أنشطة التخفيف من الآثار التي تتعلق بإدخال وتوسيع نطاق ضخ المياه لأغراض الري باستخدام مصادر الطاقة المتجددة من الطاقة الشمسية وإستبدال مضخات الديزل القائمة بالمضخات الكهربائية الشمسية. وتقدر المنافع المشتركة للمشروع فيما يتعلق بتغير المناخ ب 47 في المائة³. وسوف يتم قدر الإمكان أيضا، تنفيذ إشراك المواطنين بوساطة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

تقدر إمكانات الصيد (الحد الأقصى للعائد المستدام) 47000 طن في السنة: 9300 طن في السنة بالنسبة للأسماك القاعية و 22000 طن في السنة بالنسبة للأسماك البحرية (الوكالة الألمانية للتعاون الفني، 1996 في المخطط الرئيسي لمصادر الأسماك، 2004). ووفقا لإحصاءات الوطنية لمصادر الأسماك (موقع منظمة الأغذية والزراعة على الإنترنت)، ازداد الإنتاج في العقدين الأخيرين من 300 إلى 1700 طن سنوياً في عام 2013، وبلغت ذروته 2200 طن في عام 2012. بينما لا تقدم هذه البيانات دليلاً واضحاً على المصيد الدولي في مياه جيبوتي أو على الأرصد السمكية المشتركة، فقد انخفضت جهود وأنشطة صيد الأسماك في مياه جيبوتي بشكل كبير، وذلك إلى حد كبير بسبب الأزمة اليمنية، وبالتالي قلل من الضغط على الأرصد السمكية. وجدير بالذكر أيضا أن صيد الأسماك البحرية على نطاق صغير يعد جزءا من أنشطة الصيد المتنوعة للمشروع. وبالتالي يبدو أن زيادة بنسبة 50 في المائة في المصيد في المواقع المستهدفة معقولة، وفقاً لأفضل المعارف العلمية الراهنة، علاوة على واقعيتها حيث أنها تعكس استخدام معدات محسنة وفقا للمؤشرات الأخرى. وحيث أن مشروع برنامج الحد من التعرض لتغير المناخ وفقر المجتمعات الريفية الساحلي الممول من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية سيقوم بتحديث بيانات البحوث ودعم تنفيذ إطار الإدارة الوطنية، فإن مخاطر الأثر التراكمي لزيادة ضغوط الصيد تبدو محدودة، على الأقل في المياه الجيبوتية. أما بالنسبة لأنواع ذات القيمة العالية، فإن تمايز سعر السوق يبدو محدودا للغاية في البلاد.

التحليل الاجتماعي

الشرح:

³ يمثل النسبة المئوية للاستثمارات للمكون الفرعي 1.1 (المشروعات الفرعية لتعبئة المياه) على إجمالي الاستثمارات، منها 96 في المئة لأغراض التكييف و 4 في المائة لأغراض التخفيف.

لا يتم تفعيل منشور سياسة العمليات لإجراءات البنك (OP/BP 4.12) إعادة التوطين القسرية حيث أنه لن يكون هناك أي استغلال غير طوعي للأراضي المؤدي إلى إعادة التوطين المادي للناس و/أو فقدان (أو إمكانية الحصول على) الأصول، ووسائل المعيشة أو الموارد والتقييد القسري لإمكانية الوصول إلى الحقائق المعينة والمناطق المحمية قانوناً مما ينتج عنه آثار سلبية على سبل معيشة الأشخاص المشردين. وسوف يتم تحقيق اختيار واستغلال قطع الأراضي لأغراض أنشطة المشروعات المحددة التي تتطلب استخدام الأراضي بطريقة تشاركية وموثقة كما هو الحال في المشروع الرئيسي الحالي. تم استعراض إطار الإدارة البيئية والاجتماعية المُعد من قبل العميل، ووضع اللسمات الأخيرة عليه ونشره في 16 مارس/آذار 2016، في دار المعلومات الخاصة بالبنك الدولي على حد سواء. وعلى الصعيد العالمي، يُتوقع أن تكون التأثيرات البيئية السلبية المحتملة طفيفة، ومؤقتة وفي مواقع محددة بطبيعتها ويمكن التخفيف من حدتها من خلال الامتثال لأدوات الإجراءات الوقائية. وقد تم تحديث وثيقة معلومات المشروع / صحيفة بيانات الإجراءات الوقائية المتكاملة (PID/ISDS) وتم إرسالها إلى دار المعلومات والكشف عنها قبل التقييم.

التحليل البيئي

الشرح:

تم تصنيف المشروع الأصلي على أنه فئة بيئية 'ب' وبقاءه دون تغيير. لن يكون للتوسع في نطاق أنشطة مشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية أي آثار على الفئة البيئية القائمة (ب). ويعتبر البنك الدولي أن الترتيبات الحالية لتنفيذ تدابير التخفيف من الآثار البيئية والاجتماعية القائمة مرضي. وفي إطار المشروع الرئيسي والتمويل الإضافي الأول، نفذت الجهة المتلقية متطلبات أداة الإجراءات الوقائية القائمة بصورة مرضية. وقام المشروع بتعيين مراكز التنسيق لتنفيذ خطة الإدارة البيئية والاجتماعية (ESMP) في المناطق التي يجري فيها تنفيذ المشروع. كما تلقت المجتمعات المحلية المستفيدة تدريباً معني بالمتطلبات البيئية والاجتماعية بغية التأكد من أن التنفيذ مستمر على مختلف مستويات المشروع. كما يتم القيام بالفحص البيئي والاجتماعي كإجراء منتظم مع الوثائق المطلوبة. وتقوم وحدة إدارة المشروع بأعداد التقارير الشهرية المعنية بتنفيذ متطلبات إطار الإدارة البيئية والاجتماعية وترسله إلى البنك بغرض استعراضها. وعلى غرار المشروع الرئيسي، تم تفعيل منشور سياسة العمليات/إجراءات البنك (OP/BP 4.01) السياسة التشغيلية للإجراءات الوقائية الخاصة بالتقييم البيئي. وقد تم تنقيح إطار الإدارة البيئية والاجتماعية القائم ليعكس المناطق الجغرافية الجديدة مع تحديث للخرائط. ولن يمول هذا المشروع توريد أي من المدخلات الزراعية التي يمكن أن تكون لها آثار سلبية على البيئة. وعلى غرار المشروع الرئيسي وعمليات التمويل الإضافي الأول، لن يقوم مشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية - التمويل الإضافي الثاني بأية أنشطة تتطلب شراء مبيدات الآفات.

المخاطر	
	الشرح: بينما كانت المخاطر العامة للمشروع الرئيسي عالية بسبب ضعف قدرات التنفيذ وخاصة الإشراف على إدارة التوريدات ونظرا للدعم الإضافي اللازم للمنطقة الجغرافية المحددة حديثا، فإن تصنيف مخاطر التمويل الإضافي الثاني كبير عموما. وستنفذ أنشطة التمويل الإضافي الثاني بواسطة وزارة الزراعة والمياه ومصايد الأسماك والثروة الحيوانية والثروة السمكية من خلال وحدة إدارة المشروع الحالية الخاصة بها مع الخبرة في عملية مماثلة، بينما يُتوقع أن تكون معظم أنشطة المشروع والاستثمارات المجتمعية المتوقعة مبدئية من الناحية الفنية، فإن طبيعة التنمية المستندة إلى المجتمع المحلي للمشروع، والسياق المؤسسي الضعيف إلى حد ما، سوف يضيف تحديات كبيرة إلى عملية التنفيذ. بالإضافة إلى ذلك ، يضيف تقلب المناخ الشديد الذي لا يمكن التنبؤ به والذي يؤثر على المنطقة، درجة عالية من مخاطر أخطار الطقس والمياه للمشروع. وهناك أيضا مخاطر مرتبطة بالتغيرات القادمة في الحكومة في أعقاب الانتخابات الرئاسية في أبريل/ نيسان 2016. وهذه هي العوامل التي يمكن أن تؤثر سلبا على تنفيذ أنشطة المشروع وتعزل الجهود الرامية إلى تعزيز القدرات المؤسسية وضمان الاستدامة. وتجدر الإشارة إلى أن المخاطر التي تم تحديدها يمكن مع ذلك التحكم فيها، كما أن تدابير التخفيف معمول بها على نحو ملائم .

خامساً. خدمة تعويض المظالم الخاصة بالبنك الدولي

24. يجوز للمجتمعات والأفراد الذين يعتقدون أنهم تأثروا سلبا من المشروعات المدعومة من قبل البنك الدولي أن يقدموا شكاوى لآليات تعويض المظالم على مستوى المشروعات القائمة أو خدمة تعويض المظالم التابعة للبنك الدولي (GRS). وتضمن خدمة تعويض المظالم النظر على الفور في الشكاوى الواردة من أجل معالجة الشواغل المتصلة بالمشروع. ويجوز للمجتمعات والأفراد المتأثرين بالمشروع تقديم الشكاوى إلى هيئة التفتيش المستقلة للبنك الدولي لتحديد ما إذا كان الضرر قد وقع، أو يمكن أن يقع، نتيجة لعدم الامتثال لسياسات وإجراءات البنك الدولي. ويجوز تقديم الشكاوى في أي وقت بعد تنبيه البنك مباشرة بالشواغل، وأن تكون إدارة البنك قد أعطيت فرصة للرد. وللحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية تقديم الشكاوى إلى خدمة تعويض المظالم، يرجى زيارة موقع <http://www.worldbank.org/GRS>. وللحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية تقديم الشكاوى إلى هيئة التفتيش بالبنك الدولي، يرجى زيارة موقع www.inspectionpanel.org

المرفق ألف: إطار النتائج المنقحة

نهائية	الحالة :	التمويل الإضافي
جيبوي - التمويل الإضافي الثاني لمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية (PRODERMO) (P157282)	مرحلة المشروع:	اسم المشروع:
محمد ميدوار في 6 يناير/كانون الثاني 2016	تم الإنشاء بواسطة: MNC03	الوحدة المتقدمة بالطلب: محمد ميدوار
فاتيحة عمار في 8 مايو/آيار 2016	تم التعديل بواسطة: GFADR	الوحدة المسؤولة: البنك الدولي للإنشاء والتعمير/المؤسسة الدولية للتنمية
2016	الحصول على الموافقة في السنة المالية:	جيبوتي
تمويل المشروعات الاستثمارية	أداة الإقراض:	الشرق الأوسط وشمال أفريقيا
جيبوي - التمويل الإضافي الثاني لمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية (PRODERMO) (P117355)	اسم المشروع الرئيسي:	P117355
مُعرف المشروع الرئيسي:		
الأهداف الإنمائية للمشروع		
الهدف الإنمائي الأصلي للمشروع - الرئيسي:		
يتمثل هدف المشروع في زيادة إمكانية حصول المجتمعات المحلية الريفية على المياه، وتعزيز قدراتها على إدارة المياه والموارد الزراعية والرعية في مناطق المشروع باستخدام نهج تشاركي للتنمية المستندة إلى المجتمع		
الهدف الإنمائي المقترح للمشروع - التمويل الإضافي (AF):		

النتائج						
تم النظر في المؤشرات الأساسية للقطاع: نعم				مستوى إبلاغ النتائج: مستوى المشروع		
مؤشرات الهدف الإنمائي للمشروع						
الهدف النهائي	الفعلي (الحالي)	خط الأساس		وحدة القياس	الأساس	اسم المؤشر
						الحالة
7470.00	3817.00	2160.00	القيمة	العدد	☐	المؤشر 1 : زيادة في عدد الأسر المعيشية الريفية مع مزيد من الإمكانية للحصول الآمن على مياه الشرب على مسافة معقولة (ساعتين ذهابا وإيابا) في مناطق المشروع
31 ديسمبر/كانون الأول 2019	31 ديسمبر/كانون الأول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2013	التاريخ			
زاد من 3730			التعليق			
83420.00	12225.00	11075.00	القيمة	العدد	☐	المؤشر 2 : زيادة في عدد رؤس الماشية مع مزيد من الإمكانية للحصول الآمن على مياه الشرب على مسافة معقولة (في نطاق 20 كيلومترا) في مناطق المشروع
31 ديسمبر/كانون الأول 2019	31 ديسمبر/كانون الأول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2013	التاريخ			
زاد من 38000			التعليق			
143.00	44.00	39.00	القيمة	العدد	☐	المؤشر 3 : يتم تنظيم المجتمعات المحلية في مناطق المشروع في هياكل مستندة إلى المجتمع (اللجان التوجيهية المحلية ولجان إدارة المراعي والمياه والمرأة/ جمعيات الصيادين) الذين يقومون بنشاط بإعداد وتنفيذ مخططات التخطيط الرعوي والمائي
31 ديسمبر/كانون الأول 2019	31 ديسمبر/كانون الأول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2013	التاريخ			
زاد من 91			التعليق			
30400.00	9300.00	9750.00	القيمة	العدد		زيادة في عدد رؤس الحيوانات المجترة

31 مايو/أيار 2017	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2013	التاريخ	النوع الفرعي		الصغيرة مع مزيد من الإمكانية للحصول الآمن على مياه الشرب على مسافة معقولة (في نطاق 20 كيلومترا) في مناطق المشروع	تم وضع علامة للحذف
			التعليق	التفصيل			
7600.00	960.00	1325.00	القيمة	العدد	☐	زيادة في عدد رؤس المجترات الكبيرة مع مزيد من الإمكانية للحصول الآمن على مياه الشرب على مسافة معقولة (في نطاق 20 كيلومترا) في مناطق المشروع	تم وضع علامة للحذف
31 مايو/أيار 2017	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2013	التاريخ	النوع الفرعي			
			التعليق	التفصيل			
460000.00	209580.00	149800.00	القيمة	العدد	☐	المؤشر 3: زيادة الكتلة الأحيائية للمراعي المتاحة في المراعي المستهدفة في مناطق المشروع	تم وضع علامة للحذف
31 مايو/أيار 2017	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2013	التاريخ				
			التعليق				
10h 00	45.00	0.00	القيمة	النسبة المئوية	☐	المؤشر 5: المستفيدون الذين يشعرون بأن استثمارات المشروع تعكس احتياجاتهم	تم وضع علامة للحذف
31 مايو/أيار 2017	30 سبتمبر/أيلول 2015	11 فبراير/شباط 2015	التاريخ				
			التعليق				
30400.00	9300.00	9750.00	القيمة	العدد	☐	زيادة في عدد رؤس الحيوانات المجترة الصغيرة مع مزيد من الإمكانية للحصول الآمن على مياه الشرب على مسافة معقولة (في نطاق 20 كيلومترا) في مناطق المشروع	تم وضع علامة للحذف
31 مايو/أيار 2017	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2013	التاريخ	النوع الفرعي			
			التعليق	التفصيل			
7600.00	960.00	1325.00	القيمة	العدد	☐	زيادة في عدد رؤس المجترات الكبيرة مع مزيد من الإمكانية للحصول الآمن على مياه الشرب على مسافة معقولة (في نطاق 20 كيلومترا) في مناطق المشروع	تم وضع علامة للحذف
31 مايو/أيار 2017	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2013	التاريخ	النوع الفرعي			
			التعليق	التفصيل			

التعليق			كيلومترا) في مناطق المشروع		
460000.00	209580.00	149800.00	القيمة	العدد	المؤشر 3: زيادة الكتلة الأحيائية للمراعي المتاحة في المراعي المستهدفة في مناطق المشروع تم وضع علامة للحذف
31 مايو/آيار 2017	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2013	التاريخ		
			التعليق		
مؤشرات النتائج المتوسطة					
الهدف النهائي	الفعلي (الحالي)	خط الأساس	وحدة القياس	الأساس	اسم المؤشر
109.00/997529	39.00/143280	0.00/0.00	القيمة	العدد	زيادة في عدد والسعة الإجمالية لهياكل المياه المشيدة/المُعاد تأهيلها التي يدعمها المشروع تم التنقيح
31 ديسمبر/كانون الأول 2019	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	التاريخ		
109.00/997529			التعليق		
زاد من 680050/74					
8400.00	6400.00	0.00	القيمة	هكتار (Ha)	مساحة مناطق الرعي المستبعدة و/أو المُعاد تأهيلها عن طريق الحفاظ على التربة والمياه تم التنقيح
31 ديسمبر/كانون الأول 2019	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	التاريخ		
زاد من 6400			التعليق		
145.00	105.00	62.00	القيمة	هكتار (Ha)	المساحة المتوفرة لديها خدمات الري والصرف (هكتار) تم التنقيح
31 ديسمبر/كانون الأول 2019	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	التاريخ		
			التعليق		
97.00	31.00	0.00	القيمة	العدد	عدد الأنشطة المدرة للدخل التي يدعمها

31 ديسمبر/كانون الأول 2019	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	التاريخ			المشروع	تم التنقيح
زاد من 47			التعليق				
80.00	0.00	0.00	القيمة	العدد	☐	عدد الأنشطة الوظيفية المدرة للدخل (سنة واحدة بعد إنشائها)	تم التنقيح
31 ديسمبر/كانون الأول 2019	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	التاريخ	النوع الفرعي التفصيل			
زاد من 40			التعليق				
53.00	16.00	0.00	القيمة	العدد	☐	عدد الأنشطة المدرة للدخل للنساء التي تم إنشاؤها / تعزيزها	تم التنقيح
31 ديسمبر/كانون الأول 2019	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	التاريخ	النوع الفرعي التفصيل			
			التعليق				
163.00	48.00	0.00	القيمة	العدد	☐	عدد المشروعات الفرعية الوظيفية بعد عام واحد من إنجازها	تم التنقيح
31 ديسمبر/كانون الأول 2019	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	التاريخ	النوع الفرعي			
زاد من 61			التعليق	التفصيل			
30.00	20.00	0.00	القيمة	العدد	☐	زيادة النسبة المئوية للنساء في لجان الإدارة (اللجنة التوجيهية المحلية و لجنة إدارة المراعي والمياه)	جديد
31 ديسمبر/كانون الأول 2019	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	التاريخ	النوع الفرعي التفصيل			
			التعليق				
18:00	12.00	0.00	القيمة	العدد	☐	عدد مخططات التخطيط الرعوي والمائي التي تم اعدادها ويجري تنفيذها	تم التنقيح
31 ديسمبر/كانون الأول 2019	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	التاريخ	النوع الفرعي			

				التعليق	التفصيل	ازداد من 12 استناداً إلى المناطق الجديدة الست التي سوف تغطيها عملية التمويل الإضافي الثاني
				القيمة	العدد	1860.00 552.00 0.00
تم التنقيح	عدد الأشخاص الذين تم تدريبهم على: (أ) إدارة الموارد المائية (ب) إدارة الموارد الزراعية-الرعية (ج)، التخطيط والتنمية التشاركية و (د) الأنشطة المدرة للدخل	☐		التاريخ	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	30 سبتمبر/أيلول 2015
				التعليق	التفصيل	زاد من 475
				القيمة	العدد	9.00 7.00 0.00
تم التنقيح	تسويق مصائد الأسماك الجديدة وتشبيد/إعادة تأهيل البنية التحتية للتخزين في إطار المشروع	☐		التاريخ	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	30 سبتمبر/أيلول 2015
				التعليق		زاد من 7
				القيمة	النسبة المئوية	60.00 0.00 0.00
تم التنقيح	الشكاوى المسجلة المتعلقة بتحقيق منافع المشروع التي تتم معالجتها بالفعل	☐		التاريخ	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	30 سبتمبر/أيلول 2015
				التعليق		الإبقاء على 60
				القيمة	العدد	0.00 0.00 0.00
تم وضع علامة للحذف	زيادة في عدد محطات تحلية المياه المُعاد تأهيلها التي يدعمها المشروع	☐		التاريخ	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	30 سبتمبر/أيلول 2015
				التعليق	التفصيل	
				القيمة	العدد	9.00 0.00 0.00
تم وضع علامة للحذف	زيادة في عدد الآبار المحفورة المشيدة/المُعاد تأهيلها التي يدعمها المشروع	☐		التاريخ	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	30 سبتمبر/أيلول 2015

				التعليق	الأول 2012	الأول 2019
تم وضع علامة للحذف	زيادة في عدد الآبار الرعوية المشيدة/المُعاد تأهيلها التي يدعمها المشروع	☐	العدد	القيمة	0.00	6.00
			النوع الفرعي	التاريخ	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	31 ديسمبر/كانون الأول 2019
			التفصيل	التعليق		
تم وضع علامة للحذف	زيادة في عدد الآبار الزراعية المشيدة/المُعاد تأهيلها التي يدعمها المشروع	☐	العدد	القيمة	0.00	19:00
			النوع الفرعي	التاريخ	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	31 ديسمبر/كانون الأول 2019
			التفصيل	التعليق		
تم وضع علامة للحذف	زيادة في عدد الخزانات المفتوحة المشيدة/المُعاد تأهيلها التي يدعمها المشروع	☐	العدد	القيمة	0.00	7.00
			النوع الفرعي	التاريخ	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	31 ديسمبر/كانون الأول 2019
			التفصيل	التعليق		
تم وضع علامة للحذف	زيادة السعة الإجمالية لهياكل المياه المشيدة/المُعاد تأهيلها التي يدعمها المشروع	☐	متر مكعب (m3)	القيمة	0.00	629135.00
			النوع الفرعي	التاريخ	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	31 ديسمبر/كانون الأول 2019
تم وضع علامة للحذف	زيادة في عدد الصهاريج المشيدة/المُعاد تأهيلها التي يدعمها المشروع	☐	تكميلي	القيمة	0.00	123100.00
			النوع الفرعي	التاريخ	31 ديسمبر/كانون الأول 2012	31 ديسمبر/كانون الأول 2019
			التفصيل	التعليق		
تم وضع علامة للحذف	زيادة في عدد الصهاريج المشيدة/المُعاد تأهيلها التي يدعمها المشروع	☐	العدد	القيمة	0.00	32.00
			النوع الفرعي	التاريخ	1 نوفمبر/تشرين الثاني 2011	31 مايو/آيار 2017
			التفصيل	التعليق		

تم وضع علامة للحذف	المساحة المتوفرة لديها خدمات الري والصرف - الجديدة (ha)	☐	هكتار (Ha)	القيمة	0.00	0.00	33.00
				التاريخ	31 يناير/كانون الثاني 2012	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 مايو/آيار 2017
				التعليق			
تم وضع علامة للحذف	المساحة المتوفرة لديها خدمات الري والصرف - المحسنة (ha)	☐	هكتار (Ha)	القيمة	59.25	59.25	72:00
				التاريخ	1 نوفمبر/تشرين الثاني 2011	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 مايو/آيار 2017
			التفصيل	التعليق			
			النوع الفرعي	التاريخ	1 نوفمبر/تشرين الثاني 2011	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 مايو/آيار 2017
				التعليق			
تم وضع علامة للحذف	مساهمة المجتمع في التكلفة الإجمالية للمشروع.	☐	النسبة المئوية	القيمة	0.00	10.00	10.00
				التاريخ	11 فبراير/شباط 2015	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 مايو/آيار 2017
				التعليق			
تم وضع علامة للحذف	أيام تدريب العميل التي تم تقديمها	☐	العدد	القيمة	0.00	3121.00	3000.00
				التاريخ	1 يناير/كانون الثاني 2013	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 مايو/آيار 2017
				التعليق			
تم وضع علامة للحذف	أيام التدريب المقدمة للعميل - المرأة	☐	العدد	القيمة	0.00	1189.00	900.00
			النوع الفرعي	التاريخ	1 يناير/كانون الثاني 2013	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 مايو/آيار 2017

			التفصيل	التعليق		
تم وضع علامة للحذف	عدد الأشخاص (المجتمعات المحلية وموظفي وزارة الزراعة والمياه ومصايد الأسماك والثروة الحيوانية والثروة السمكية) الذين تم تدريبهم	☐	العدد	القيمة	0.00	494.00 568.00
				التاريخ	1 نوفمبر/تشرين الثاني 2011	31 مايو/أيار 2017 30 سبتمبر/أيلول 2015
				التعليق		
تم وضع علامة للحذف	عدد موظفي وزارة الزراعة والمياه ومصايد الأسماك والثروة الحيوانية والثروة السمكية المدربين على (أ) تنمية المجتمع التشاركية (ب) إدارة الموارد الزراعية-الرعية (ج)، صحة الحيوان (د) مصائد الأسماك، (هـ) إجراءات البنك الائتمانية والوقائية،	☐	العدد	القيمة	0.00	19:00 16.00
				التاريخ	31 ديسمبر/كانون الثاني 2011	31 مايو/أيار 2017 30 سبتمبر/أيلول 2015
			النوع الفرعي التفصيل	التعليق		
تم وضع علامة للحذف	يتم تقديم تقارير التقدم المحرز في الوقت المحدد	☐	العدد	القيمة	0.00	35.00 27.00
				التاريخ	31 ديسمبر/كانون الثاني 2011	31 مايو/أيار 2017 30 سبتمبر/أيلول 2015
				التعليق		
تم وضع علامة للحذف	زيادة استخدام الصيادين لمعدات مصائد الأسماك المحسنة	☐	النسبة المئوية	القيمة	10.00	50.00 40.00
				التاريخ	11 فبراير/شباط 2015	31 مايو/أيار 2017 30 سبتمبر/أيلول 2015
				التعليق		
تم وضع علامة للحذف	عدد الهياكل الوظيفية المستندة إلى المجتمع المحلي	☐	العدد	القيمة		
				التاريخ		
				التعليق		

تم وضع علامة للحذف	رابطه مستخدمي المياه التشغيلية التي تم إنشاؤها و/أو تعزيزها	☐	العدد	القيمة	0.00	74:00	74:00
			النوع الفرعي	تاريخ	31 ديسمبر/كانون الثاني 2012	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 مايو/أيار 2017
			التفصيل	التعليق			
تم وضع علامة للحذف	عدد الدورات التدريبية التي تم حضورها	☐	العدد	القيمة	0.00	19:00	60.00
			النوع الفرعي	التاريخ	1 نوفمبر/تشرين الثاني 2011	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 مايو/أيار 2017
			التفصيل	التعليق			
تم وضع علامة للحذف	عدد اجتماعات اللجنة التوجيهية المحلية و لجنة إدارة المراعي والمياه التي تم عقدها	☐	العدد	القيمة	0.00	471.00	710.00
			النوع الفرعي	التاريخ	1 نوفمبر/تشرين الثاني 2011	30 سبتمبر/أيلول 2015	31 مايو/أيار 2017
			التفصيل	التعليق			
تم وضع علامة للحذف	زيادة كمية الأسماك التي تم صيدها	☐	النسبة المئوية	القيمة	0.00	10.00	50.00
				التاريخ	11 فبراير/شباط 2015	30 سبتمبر/أيلول 2015	
				التعليق			

المرفق باء: ترتيبات التنفيذ المنقحة والدعم

الإدارة المالية

1. قام فريق الإدارة المالية باستعراض ترتيبات الإدارة المالية في وزارة الزراعة والمياه ومصايد الأسماك والثروة الحيوانية والثروة السمكية.
2. مع وجود التدابير المقترحة سوف تظل وحدة إدارة المشروع لديها متطلبات الإدارة المالية حسب منشور سياسات العمليات لإجراءات البنك (OP/BP 10.00)، وسوف تحافظ على نظام إدارة مالية مقبول وتصنيف المخاطر الحالي.
3. تضطلع وحدة إدارة المشروع بمسؤولية الإدارة المالية والمحاسبة وإعداد التقارير الدورية المعنية بالتقدم المحرز في تنفيذ المشروع، بما في ذلك الإنجازات المادية والمالية على السواء. وسيتم تعميم تنفيذ التمويل الإضافي الثاني ضمن أنشطة وحدة إدارة المشروع.
4. يتعين أن توفي وزارة الزراعة بالتوصيات التالية من أجل الحفاظ على نظام إدارة مالية مقبول: (أ) استخدام وحدة إدارة المشروع الحالية لتنفيذ المشروع؛ (ب) ضمان تقديم التقارير المالية المؤقتة في الوقت المحدد دون تأخير؛ (ج) إدراج المشروع الجديد في دليل عمليات المشروع؛ (د) ضمان تقديم الميزانية السنوية وخطة العمل في الوقت المحدد مع عدم وجود تجاوزات في الميزانية؛ و (هـ) تعيين مراجع حسابات خارجي في غضون 6 أشهر من فعالية المشروع.
5. تجدر الإشارة إلى أن تصنيف الإدارة المالية بالنسبة لمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية الجاري مرضي بصورة معقولة. لقد كان المشروع يعاني من تأخر في تقديم التقارير المالية المؤقتة المعتمدة، والتأخير في إعداد الميزانية السنوية وخطة العمل مع العديد من التجاوزات المتعلقة بالميزانية التي حثت على إعادة الهيكلة.
6. *التوظيف*: تتألف وحدة إدارة المشروع من منسق المشروع، ومسؤول مالي، ومسؤول توريدات ومساعد. وكان لوحدة إدارة المشروع مدير مالي وإداري ولكنه استقال من منصبه. وسيتم تعيين مدير مالي وإداري جديد. وبالإضافة إلى ذلك، سيتم تعيين محاسب لدعم المسؤول المالي.
7. *الرقابة الداخلية*: تنفذ وحدة إدارة المشروع المشروع الجاري باستخدام الإجراءات التنفيذية، والإدارية، والمالية والمحاسبية الموثقة في دليل عمليات المشروع الذي يحدد الأدوار، والوظائف والمسؤوليات لجميع الأطراف المعنية في تنفيذ المشروع. وسوف تكون وحدة إدارة المشروع بحاجة إلى تحديث دليل عمليات المشروع ليشمل المشروع الجديد. وسيستخدم دليل عمليات المشروع طوال حياة المشروع وأي تغيير في الإجراءات سوف يستلزم أن ينعكس في دليل عمليات المشروع وأن يقدم للحصول على الموافقة من البنك.

8. *إعداد الموازنة*: تقوم وحدة إدارة المشروع بإعداد ميزانية المشروع الجاري جنباً إلى جنب مع خطة العمل السنوية وتقديمها للبنك للحصول على الموافقة عليها. يتم إعداد الميزانية استناداً إلى جداول تكلفة المشروع. وستقوم وحدة إدارة المشروع بإعداد ميزانية سنوية وخطة عمل للمشروع الجديد، وستقدمها للبنك للموافقة عليها. وتجدر الإشارة إلى أن عملية إعداد الميزانية السنوية وخطة العمل يجب أن تكتمل قبل بداية السنة المالية، وينبغي تقديمها بحلول 15 ديسمبر/ كانون الأول. يتعين على وحدة إدارة المشروع احترام تكاليف الوحدة في جداول التكلفة وممارسة الرقابة الصارمة على الميزانية طوال السنة. أي تعديل على الميزانية، لا سيما من حيث التكلفة سوف يكون بحاجة إلى أن يكون مبرراً وأن يتم تقديمه للحصول على موافقة البنك.

9. *النظم المحاسبية للمشروع*: سيتم تسجيل المعاملات في النظام المحاسبي "Ciel" بواسطة المحاسب وتحت رقابة المسؤول المالي. يضطلع المسؤول المالي للمشروع بمسؤولية إعداد التقارير المالية المؤقتة وإجراء التسوية الدورية بين البيانات المحاسبية والتقارير المالية المؤقتة.

10. *المبادئ المحاسبية العامة للمشروع هي كما يلي: (أ)* سوف يشمل حساب المشروع جميع المصادر والاستخدامات لتمويل المشروع، بما في ذلك المدفوعات المسددة والمصروفات المتكبدة. وسيتم إدخال جميع المعاملات المتعلقة بالمشروع في نظام المحاسبة على أساس الاستحقاق؛ (ب) سيتم أيضاً إدخال الدفعات المصروفة من حسابات المشروع المخصصة في النظام المحاسبي للمشروع. وسوف يتم إعداد التقارير المالية المؤقتة التي تلخص الالتزامات، والإيرادات، والنفقات في إطار هذا المشروع كل ثلاثة أشهر؛ و (ج) سوف تمثل لائحة الحسابات الخاصة بالمشروع لتصنيف النفقات ومصادر الأموال المشار إليها في جداول تكلفة المشروع وتوزيع الميزانية العامة بالإضافة إلى دليل عمليات المشروع. وينبغي أن تسمح لائحة الحسابات بإدخال البيانات لتسهيل الرصد المالي لنفقات المشروع حسب المكون، والمكون الفرعي والفئة.

11. *إعداد تقارير المشروع*: يتضمن إعداد تقارير المشروع التقارير المالية المؤقتة الفصلية والبيانات المالية السنوية للمشروع (PFS). ينبغي أن تشمل التقارير المالية المؤقتة البيانات المتعلقة بالوضع المالي للمشروع، بما في ذلك:

- بيان المقبوضات النقدية والمدفوعات حسب الفئة والمكون.
- السياسات المحاسبية والمذكرات التفسيرية بما في ذلك الكشف عن الحاشية على جداول: (أ) قائمة بجميع العقود الموقعة لكل فئة" تبين مبالغ العقود التي تم الالتزام بها، والمدفوعة وغير المدفوعة تحت كل عقد من العقود،" (ب) بيان التسوية لرصيد الحساب المخصص للمشروع، (ج) بيان المدفوعات النقدية باستخدام أساس بيان النفقات (SOE)، (د) تحليل بيان الميزانية موضحا التوقعات والفروقات بالنسبة للميزانية الفعلية، و (هـ) قائمة شاملة بجميع الأصول الثابتة.

12. يجب أن تكون التقارير المالية المؤقتة معتمدة من قبل مراجع الحسابات الخارجي وينبغي إعدادها من قبل وحدة إدارة المشروع كل ثلاثة أشهر وإرسالها إلى البنك الدولي في غضون 45 يوماً من نهاية كل ربع سنة. وينبغي تقديم البيانات المالية

للمشروع سنوياً. ويجب أن تشمل البيانات المالية للمشروع الآتي (أ) بيان التدفقات النقدية؛ (ب) البيان الختامي للمركز المالي؛ (ج) بيان الالتزامات الجارية؛ (د) إجراء تحليل للمدفوعات وعمليات السحب من حساب المشروع؛ (هـ) بيان المقبوضات والمدفوعات النقدية حسب الفئة والمكون؛ (و) بيان تسوية لرصيد الحساب المخصص للمشروع؛ (ز) بيان المدفوعات النقدية باستخدام أساس بيان النفقات؛ و(ح) قائمة شاملة بجميع الأصول الثابتة التي تم جردها بواسطة وحدة إدارة المشروع.

13. *تدفق الأموال*: سيتم توجيه الأموال من البنك الدولي للحساب المخصص للمشروع بناء على طلبات السحب التي أعدها وحدة إدارة المشروع. وسوف تستخدم وحدة إدارة المشروع الأموال الموجودة في الحساب المخصص لدفع النفقات والأنشطة ذات الصلة بصورة حصرية للمشروع. وسوف تضطلع وحدة إدارة المشروع بمسؤولية توثيق جميع النفقات المتكبدة. وستكون وحدة إدارة المشروع أيضاً مسؤولة عن تقديم نماذج طلبات السحب الدورية (يفضل أن يكون ذلك على أساس شهري).

14. *تدقيق البيانات المالية للمشروع*: سيغطي التدقيق الخارجي السنوي لحسابات المشروع جميع جوانب المشروع، وجميع استخدامات الأموال وجميع النفقات الملتمز بها للمشروع. وسوف يشمل أيضاً أنظمة المعاملات المالية، والرقابة الداخلية والإدارة المالية، وسوف يتضمن استعراضاً شاملاً لبيانات النفقات.

15. حيث أن عقد مراجع الحسابات الخارجي الحالي سينتهي في عام 2015، سيتم إطلاق عملية توظيف لاختيار مراجع حسابات خارجي. وسيتم تعيين مراجع الحسابات الخارجي هذا وفقاً لوثائق المهام والاختصاصات المقبولة للبنك الدولي، وبنبغي أيضاً أن يقوم بمراجعة حسابات المشروع الرئيسي، والتمويل الإضافي الأول والتمويل الإضافي الثاني، وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. يجب أن يُعد مراجع الحسابات الآتي: (أ) تقرير مراجعة الحسابات السنوي بما في ذلك رأيه في البيانات المالية السنوية للمشروع؛ (ب) رسالة إدارية على الضوابط الداخلية للمشروع؛ و (ج) استعراض الرأي المحدود المعني بالتقارير المالية المؤقتة. وستقدم التقارير السنوية للبنك الدولي في غضون ستة أشهر من اختتام كل سنة مالية وسيتم تقديم رأى الاستعراض المحدود إلى البنك الدولي مع التقارير المالية المؤقتة. وسوف تضمن وحدة إدارة المشروع أن توظف مراجعاً للحسابات في غضون 6 أشهر من فعالية المشروع.

الصرف

16. تم تعديل جدول الفئة لتبسيط وتسريع عملية تنفيذ المشروع. وتجري متابعة المشروعات الفرعية من خلال آلية الضوابط الداخلية المختلفة بما في ذلك برمجيات النظام والتقارير المالية الدورية، وبعثات الإشراف ومراجع الحسابات الخارجي. وبالإضافة إلى ذلك، يجري القيام/توريد الأشغال والسلع على مستوى وحدة إدارة المشروع.

17. سيتم صرف عائدات المشروع وفقاً لإجراءات الصرف التقليدية للبنك، وسوف تستخدم لتمويل الأنشطة من خلال إجراءات الصرف المستخدمة حالياً: أي السلف، والدفع المباشر وصادات التكاليف والالتزامات الخاصة مصحوبة بالوثائق الداعمة الملزمة (أوراق الملخص مع السجلات و/أو بيانات النفقات) وفقاً للإجراءات المبينة في خطاب شروط الدفع و"المبادئ

التوجيهية للصرف" الخاصة بالبنك. وسوف تستخدم التقارير المالية المؤقتة والبيانات المالية للمشروع كآلية لإعداد التقارير المالية وليس لأغراض الصرف. وسيكون حجم الحد الأدنى لنموذج الطلب للدفع المباشر، وسداد التكاليف والالتزامات الخاصة 20 في المائة من سقف الحساب المخصص.

الحساب المخصص

18. نيابة عن المشروع، ستفتح إدارة التمويل الخارجي حساباً مخصصاً منفصلاً في بنك تجاري (Banque du Commerce et de l'Industrie de la Mer Rouge) في جيبوتي مقبول لدى البنك الدولي بالدولار الأمريكي لتغطية حصة المشروع من النفقات المؤهلة للمشروع. وسيكون سقف الحساب المخصص 800000 دولار أمريكي من مبلغ الاعتماد. وسوف تضطلع وحدة إدارة المشروع بمسؤولية تقديم طلبات دفعات تجديد الموارد الشهرية مع الوثائق الداعمة الملائمة.

19. /الصرف الإلكتروني: استحدث البنك الدولي الصرف الإلكتروني لجميع المشروعات التي يدعمها البنك. وفي إطار الصرف الإلكتروني سيتم إجراء جميع المعاملات، وسيتم إرسال الوثائق الداعمة ومسحها ضوئياً عبر الإنترنت من خلال نظام التواصل مع المتعاملين مع البنك. وسيستخدم الصرف الإلكتروني في المشروع الجديد.

بيان النفقات (SOEs)

20. بالنسبة لطلبات السداد وللإبلاغ عن النفقات المؤهلة المدفوعة من الحساب المخصص:

- بيان النفقات في النموذج (المرفق 4 من خطاب شروط الدفع) للنفقات المتعلقة بعقود الأشغال بمبلغ أقل من 300000 دولار أمريكي من حيث القيمة؛ وعقود السلع والخدمات غير الاستشارية بمبلغ أقل من 150000 من حيث القيمة؛ وعقود الشركات الاستشارية بمبلغ أقل من 100000 دولار أمريكي من حيث القيمة، وعقود الخبراء الاستشاريين المستقلين بمبلغ أقل من 50000 من حيث القيمة، فضلا عن كافة التدريبات، وورش العمل وتكاليف التشغيل.
- بيان النفقات في النموذج (المرفق 4 من خطاب شروط الدفع) والوثائق التي تثبت النفقات المؤهلة (مثلاً، نسخ من إيصالات وفواتير الموردين) لجميع النفقات الأخرى، ألا وهي تلك النفقات مقابل عقود تزيد على المبالغ المشار إليها أعلاه.
- نموذج مدفوعات مقابل العقود التي تخضع لاستعراض مسبق للرابطة (المرفق 5 من خطاب شروط الدفع).
- بيان تسوية الحساب المخصص (المرفق 6 من خطاب شروط الدفع).

21. **بالنسبة لطلبات الدفع المباشر:** السجلات التي تثبت النفقات المؤهلة، مثل نسخ من إيصالات وفواتير الموردين، أعلى من الحد الأدنى لحجم الطلب.

الحوكمة ومكافحة الفساد

22. الاحتيال والفساد قد يؤثران على موارد المشروع، مما يؤثر سلبيًا على نتائج المشروع. وجدير بالذكر أن أخصائي الإدارة المالية التابع للبنك الدولي عمل عن كثب مع رئيس فريق العمل بالمشروع، فضلاً عن الخبراء الاستشاريين للمشروع ووضع مع الفريق فهماً متكاملاً لنقاط الضعف المحتملة واتفقوا على اتخاذ إجراءات للتخفيف من حدة المخاطر. وتجدر الإشارة إلى أن ما ورد أعلاه من ترتيبات ائتمانية مقترحة، بما في ذلك دليل عمليات المشروع مع فصل مفصل للإدارة المالية، وترتيبات الإبلاغ، ومراجعة الحسابات والاستعراض من المتوقع أن تتصدى لمخاطر الاحتيال والفساد التي من المرجح أن يكون لها تأثير جوهري على نتائج المشروع.

23. **خطة الإشراف:** ستخضع الإدارة المالية للمشروع لإشراف البنك بالتزامن مع إشرافه العام على المشروع وسيتم إجراء ذلك ثلاث مرات على الأقل في السنة.

24. الوثائق الداعمة وحفظ السجلات: جميع الوثائق الداعمة التي تم الحصول عليها كانت لدعم الاستنتاجات المسجلة في تقييم الإدارة المالية.

ترتيبات التوريدات

25. تضطلع وحدة إدارة المشروع بمسؤولية توريد جميع السلع والأشغال، باستثناء الأنشطة المدرة للدخل التي يقوم بتوريدها راعي المشروع، بدعم من وحدة إدارة المشروع. إلا أن المجتمعات المحلية تشارك في اختيار أنواع الأنشطة التي يتعين تمويلها من خلال اللجان التوجيهية المحلية. وقد تم إجراء تقييم لقدرات التوريد الخاصة بوحدة إدارة المشروع في سياق التمويل الإضافي الثاني المقترح وقد تم تحديد مخاطر التوريدات الرئيسية التالية: (أ) التوريدات والقدرات الفنية المحدودة؛ (ب) انخفاض مشاركة مقدمي العطاءات وعدم وجود قدرات سوقية محلية؛ و(ج) التأخير في التنفيذ نظراً للتخطيط والإشراف على العقود؛ و(د) حفظ السجلات. وسيتم تنفيذ تدابير التخفيف التالية: (أ) تحديث دليل التوريدات؛ (ب) سيستمر موظفي التدريب في تلقي التدريب من قبل الموظفين السابقين والمشاركة في التدريب في مركز متخصص؛ (ج) توظيف المهندسين لمساعدة وحدة إدارة المشروع في إعداد التصاميم والمواصفات الفنية، ووثائق العطاءات، وتقارير تقييم العطاءات، وفي الإشراف على العقود؛ (د) وضع استراتيجية لتجميع العقود من أجل جذب المزيد من مقدمي العطاءات الوطنيين؛ و(هـ) الأخذ في الاعتبار الدروس المستفادة من العقود السابقة في تحديد متطلبات التأهيل والتخطيط. وسيظل تواتر الإشراف على التوريدات كل ستة أشهر وستظل طرق التوريد والعبثبات الأصلية دون تغيير. وتجدر الإشارة إلى أن مخاطر التوريد ككل ستظل عالية.

26. ستبقى ترتيبات التوريد المتفق عليها للمنحة الأصلية للمؤسسة الدولية للتنمية دون تغيير بالنسبة لأنشطة التمويل الإضافي الثاني. وسوف تتبع عقود التوريد التي ستمول من التمويل الإضافي الثاني المقترح "المبادئ التوجيهية الخاصة بالبنك الدولي: توريد السلع والأشغال والخدمات غير الاستشارية في إطار قروض البنك الدولي للإنشاء والتعمير واعتمادات المؤسسة الدولية للتنمية"، بتاريخ يناير/ كانون الثاني 2011 (المنقحة في يوليو/تموز 2014) (المبادئ التوجيهية للتوريد)؛ و "المبادئ التوجيهية: اختيار وتوظيف الخبراء الاستشاريين في إطار قروض البنك الدولي للإنشاء والتعمير ومنح واعتمادات المؤسسة الدولية للتنمية من قبل المقترضين من البنك الدولي"، مؤرخة في يناير/ كانون الثاني 2011 (المنقحة في يوليو/تموز عام 2014) (المبادئ التوجيهية الخاصة بالخبراء الاستشاريين). كما سيتم تطبيق المبادئ التوجيهية المعنية بمنع ومكافحة الاحتيال والفساد في المشروعات الممولة من قروض البنك الدولي للإنشاء والتعمير ومنح واعتمادات المؤسسة الدولية للتنمية، مؤرخة في 15 أكتوبر/تشرين الأول 2006 والمنقحة في يناير/ كانون الثاني 2011 على المشروع.

27. طرق التوريد والعتبات المنطبقة على التمويل الإضافي الثاني المقترح هي كالتالي.

طرق التوريد	عتبات التوريد	عتبات الاستعراض المسبق
السلع		
العطاءات التنافسية الدولية (ICB)	$\geq 300,000$ دولار أمريكي	جميع العقود خاضعة للاستعراض المسبق
العطاءات التنافسية الوطنية (NCB)	$> 50,000$ دولار أمريكي $\leq 300,000$ دولار أمريكي	جميع العقود خاضعة للاستعراض المسبق
التسوق	$< 50,000$ دولار أمريكي	أول عقدان خاضعان للاستعراض المسبق
التعاقد المباشر	الوفاء بالمعايير المنصوص عليها في الفقرة 3.7 من المبادئ التوجيهية للتوريد	جميع العقود خاضعة للاستعراض المسبق
الأشغال		
العطاءات التنافسية الدولية (ICB)	$\geq 2,000,000$ دولار أمريكي	جميع العقود خاضعة للاستعراض المسبق
العطاءات التنافسية الوطنية (NCB)	$> 200,000$ دولار أمريكي $\leq 2,000,000$ دولار أمريكي	جميع العقود خاضعة للاستعراض المسبق
التسوق	$< 200,000$ دولار أمريكي	جميع العقود $\geq 100,000$ و أول عقدان $< 100,000$ دولار أمريكي
أساليب اختيار الخبراء الاستشاريين	قابلية التطبيق	عتبات الاستعراض المسبق
الشركات (QCBS, QBS, LCS, CQS and SSS)	وفقا للمبادئ التوجيهية للخبراء الاستشاريين	$\geq 50,000$ دولار أمريكي، وجميع عقود اختيار المصدر الواحد

الخبراء الاستشاريين المستقلين		≥25,000 دولار أمريكي (الاستثناء الذي ادخل على اختيار المصدر الواحد، والمهام القانونية وتلك ذات الصلة بالتوريدات، حيث تخضع جميع العقود للاستعراض المسبق)
-------------------------------	--	--

خطة التوريدات. خطة التوريدات الأولية (PP) بتاريخ 6 أبريل/نيسان 2016 التي أعدتها وحدة إدارة المشروع للتمويل الإضافي الثاني، بما في ذلك عتبات التوريد وأساليب الاستعراض المسبقة، متاحة في وحدة إدارة المشروع وعلى مواقع البنك الدولي على شبكة الإنترنت. سيتم تحديث خطة التوريدات بالاتفاق مع البنك بصورة سنوية (أو كما هو مطلوب) لتعكس احتياجات تنفيذ المشروع والتحسينات في القدرات المؤسسية.

الخريطة 1: المنطقة الجديدة للمشروع (رقم IBRD 42260)

